Neispravljeno

*CR 2014/10*

Međunarodni sud

HAAG

2014. godina

*Javna sjednica*

*održana u četvrtak6. ožujka 2014. godine u 10:00 sati u Palači mira,*

*pod predsjedanjem predsjednika Tomke*

*u predmetu* Primjena Konvencije o sprječavanju

i kažnjavanju zločina genocida (Hrvatska *protiv* Srbije)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ZAPISNIK

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nazočni: Predsjednik Tomka

Potpredsjednik Sepúlveda-Amor

Sudci Owada

Abraham

Keith

Bennouna

Skotnikov

CançadoTrindade

Greenwood

Xue

Donoghue

Gaja

Sebutinde

Bhandari

Sudci *ad hoc* Vukas

Kreća

Tajnik Couvreur

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Vladu Republike Hrvatske predstavljaju:***

gđa Vesna Crnić-Grotić, profesorica međunarodnog prava, Sveučilište u Rijeci,

*kao zastupnica;*

Nj.E. gđa Andreja Metelko-Zgombić, veleposlanica, pomoćnica ministrice na čelu Uprave za pravo EU-a, međunarodno pravo i konzularne poslove, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova, Zagreb

gđa Jana Špero, načelnica sektora, Ministarstvo pravosuđa, Zagreb,

g. Davorin Lapaš, profesor međunarodnog prava, Sveučilište u Zagrebu,

*kao suzastupnici;*

g. James Crawford, A.C., S.C., F.B.A., profesor međunarodnog prava, UniversityofCambridge, predstojnik katedre Whewell, član Institut de droitinternational, *barrister*, MatrixChambers, London,

g. PhilippeSands, Q.C., profesor prava, UniversityCollege London, *barrister*, MatrixChambers, London,

g. Mirjan R. Damaška, profesor emeritus prava, katedra Sterling, i profesor predavač prava, YaleLawSchool, New Haven,

g. KeirStarmer, Q.C., *barrister*, Doughty Street Chambers, London,

gđa Maja Seršić, profesorica međunarodnog prava, Sveučilište u Zagrebu,

gđa Kate Cook, *barrister*, MatrixChambers, London,

gđa AnjolieSingh, članica Indijske odvjetničke komore, Delhi,

gđa Blinne NíGhrálaigh, *barrister*, MatrixChambers, London,

*kao savjetnici i odvjetnici;*

g. Luka Mišetić, odvjetnik, LawOfficesof Luka Misetic, Chicago,

gđa Helen Law, *barrister*, MatrixChambers, London,

g. Edward Craven, *barrister*, MatrixChambers, London,

*kao savjetnici;*

Nj.E. g. Orsat Miljenić, ministar pravosuđa Republike Hrvatske,

Nj.E. gđa Vesela Mrđen Korać, veleposlanica Republike Hrvatske u Kraljevini Nizozemskoj, Haag,

*kao članovi izaslanstva;*

g. Remi Reichhold, administrativni pomoćnik, MatrixChambers, London,

gđa Ruth Kennedy, LL.M., administrativna pomoćnica, UniversityCollege London,

*kao konzultanti;*

gđa Sanda Šimić Petrinjak, načelnica odjela, Ministarstvo pravosuđa,

gđa Sedina Dubravčić, načelnica odjela, Ministarstvo pravosuđa,

gđa Klaudia Sabljak, Ministarstvo pravosuđa,

gđa Zrinka Salaj, Ministarstvo pravosuđa,

g. Tomislav Boršić, Ministarstvo pravosuđa,

g. Albert Graho, Ministarstvo pravosuđa,

g. Nikica Barić, Hrvatski institut za povijest, Zagreb,

gđa Maja Kovač, načelnica službe, Ministarstvo pravosuđa,

gđa Katherine O'Byrne, Doughty Street Chambers,

g. Rowan Nicholson, *associate*, Lauterpacht Centre for InternationalLaw, Sveučilište u Cambridgeu,

*kao pomoćnici;*

gđa Victoria Taylor, InternationalMapping, Maryland,

*kao tehnička pomoćnica.*

***Vladu Republike Srbije predstavljaju:***

g. Saša Obradović, prvi savjetnik u Veleposlanstvu Republike Srbije u Kraljevini Nizozemskoj, bivši pravni savjetnik Ministarstva vanjskih poslova,

*kao zastupnik;*

g. WilliamSchabas, O.C., član Royal Irish Academy, profesor međunarodnog prava, MiddlesexUniversity (London) i profesor međunarodnog kaznenog prava i ljudskih prava, Sveučilište u Leidenu,

g. AndreasZimmermann, LL.M. (Harvard), profesor međunarodnog prava, Sveučilište u Potsdamu, ravnatelj Centra za ljudska prava Sveučilišta u Potsdamu, član Stalnog arbitražnog suda,

g. Christian J. Tams, LL.M., Ph.D. (Cambridge), profesor međunarodnog prava, Sveučilište u Glasgowu,

g. WayneJordash, Q.C., *barrister*, Doughty Street Chambers, London, partner u Global RightsCompliance,

g. Novak Lukić, odvjetnik, Beograd, bivši predsjednik Udruženja branitelja pred MKSJ-om,

g. Dušan Ignjatović, LL.M. (Notre Dame), odvjetnik, Beograd,

*kao savjetnici i odvjetnici;*

Nj.E. g. Petar Vico, veleposlanik Republike Srbije u Kraljevini Nizozemskoj,

g. Veljko Odalović, glavni tajnik Vlade Republike Srbije, predsjednik Povjerenstva za nestale osobe,

*kao članovi izaslanstva;*

gđa TatianaBachvarova, LL.M. (London SchoolofEconomicsandPoliticalScience), LL.M. (Sv. Kliment Ohridski), doktorandica (MiddlesexUniversity), sutkinja, okružni sud u Sofiji, Bugarska,

g. SvetislavRabrenović, LL.M. (Michigan), samostalni savjetnik u Tužiteljstvu za ratne zločine Republike Srbije,

g. Igor Olujić, odvjetnik, Beograd,

g. Marko Brkić, prvi tajnik u Ministarstvu vanjskih poslova,

g. Relja Radović, LL.M. (Novi Sad), odvjetnički vježbenik (Leiden),

g. George Andriotis, LL.M. (Leiden),

*kao konzultanti.*

PREDSJEDNIK: Izvolite sjesti. Dobro jutro, sjednica je otvorena. Danas prijepodne Sud će čuti nastavak prvog kruga usmenih argumenata Hrvatske. SudacYusuf, zbog razloga koje mi je priopćio, danas prijepodne nije u mogućnosti biti nazočan. Prije nego što pozovem prvog izlagatelja, riječ ću dati gđi Blinne NíGhrálaigh koja, vjerujem, ima odgovor na jedno od pitanja. Izvolite, gospođo.

Gđa NÍ GHRÁLAIGH: G. predsjedniče, zahvalna sam na danoj prilici da kratko odgovorim na pitanje sudca Greenwoodakoje se tičestanovništva Istočne Slavonije 1991. godine. Možemo potvrditi da je, kako je to navedeno u hrvatskim podnescima, 1991. godine Istočna Slavonija brojala ukupno 598 434 stanovnika, 70,24 posto kojih su bili Hrvati, a 17,15 posto Srbi. Dodatno možemo navesti da je 1991. godine broj stanovnika dijela Istočne Slavonije koji je kasnije postao dijelom SAOSBZS-a iznosio 184 921. Ta brojka nije navedena u hrvatskim podnescima, nego je citirana u jednom znanstvenom članku čiji ćemo izvor navesti u fusnoti.

G. predsjedniče, članovi vijeća, ovu bih priliku željela iskoristiti i da ispravim jednu nenamjernu pogrešku koja se potkrala u mojem jučerašnjem izlaganju. Spomenula sam da je u Istočnoj Slavoniji bilo otkriveno 510 masovnih grobnica s posmrtnim ostacima gotovo 2 300 osoba. Ono što sam zapravo mislila reći jest da je u Istočnoj Slavoniji bilo otkriveno ukupno 510 masovnih i pojedinačnih grobnica s posmrtnim ostacima gotovo 2 300 osoba. Sada smo na internetskim stranicama Uprave za zatočene i nestale provjerili najnovije podatke i utvrdili da je riječ o 71 masovnoj grobnici i 432 pojedinačne grobnice u Istočnoj Slavoniji, što ukupno iznosi 503 grobnice. Zahvaljujem vam.

PREDSJEDNIK: Hvala najljepša. Pozivam sada profesora Davorina Lapaša. Izvolite, profesore.

G. LAPAŠ:

**UBOJSTVA S NAMJEROM UNIŠTENJA**

**Uvod**

1. G. predsjedniče, članovi vijeća, čast mi je nastupiti pred vama u ime Republike Hrvatske.

2. Jučerašnja izlaganja mojih kolega odnosila su se na određena zemljopisna područja te su u središtu razmatranja imala genocid koji je Srbija izvršila nad hrvatskim stanovništvom određenih regija, gradova i sela u Hrvatskoj. U središtu interesa tih izlaganja bile su određene skupine etničkih Hrvata u pojedinačnim regijama, gradovima i selima koje je Srbija imala za cilj uništiti. U tim je izlaganjima predočen tijek genocida u određenom broju konkretnih mjesta – u Istočnoj Slavoniji, u Vukovaru, u Saborskom i u Škabrnji. Tužiteljeva posljednja dva izlaganja glede činjenica – moje i ono hrvatske zastupnice, profesorice Crnić-Grotić – karakterizira drukčiji pristup. Ona će vam omogućiti da napravite odmak kako biste mogli šire sagledali *razmjer* genocidnih zločina počinjenih nad hrvatskim stanovništvom diljem *svih onih područja Hrvatske* koja su bila metama srbijanskih napada.

3. U svojem ću se izlaganju usredotočiti na ubojstva pripadnika hrvatske etničke skupine u Hrvatskoj, izvršena s namjerom uništenja dijela te skupine, što je zabranjeno čl. 2. *st. (a)* Konvencije o genocidu. Prvo ću Sudu pružitiuvid u razmjer izvršenih ubojstava, usredotočujući se na nekoliko reprezentativnih primjera. Potom ću razmotriti pitanje grobnica i masovnih grobnica otkrivenih na područjima Hrvatske na kojima su ubojstva bila izvršena, a koja na tragičan način svjedoče o genocidnoj namjeri Srbije. Treće, Sudu ću opisati kakva je trenutačna situacija u pogledu stotina nestalih etničkih Hrvata, o kojima Hrvatska ni dan danas nema nikakve informacije.

4. Nakon mojeg izlaganja profesorica Crnić-Grotić usredotočit će se na primjere genocidnih radnji iz čl. 2. *st. (b) do (d)* Konvencije.

5. Razmjer i obrazac tih zlodjela kao i JNA-ova uloga i u njihovu počinjenju i u omogućavanju njihova počinjenja dokazuju namjeru Srbije da uništi hrvatsko stanovništvo područja koja su trebala postati dijelom „Velike Srbije”. Razmjer tih zlodjela i dug vremenski okvir unutar kojega su ona bila počinjena također jasno pokazuju da je Srbija za njih*morala* znati. I unatoč tomu ništa nije učinila kako bi ih spriječila.

**I. Ubijanje pripadnika hrvatske etničke skupine**

6. G. predsjedniče, članovi vijeća, na početku ću Sudu izložiti vremenski slijed kampanje koju je Srbija provodila u Hrvatskoj, započinjući s mjesecom kolovozom 1991. godine. Osobito ću govoriti o namjernim ubojstvima koja su izvršili JNA i druge srpske snage tijekom drugog i trećeg stadija trokrakog napada koji vam je bio opisan u prijašnjim izlaganjima. Istaknut ću ključne datume kad su se dogodila različita masovna i pojedinačna ubojstva kako bih podcrtao vremenski slijed i razmjer izvršenih ubojstava. Također ću se usredotočiti i na određen broj konkretnih primjera ubojstava koja je Srbija izvršila, a koja osobito dobro potkrepljuju moje izlaganje[[1]](#footnote-2).

7. Sasvim je jasno da se u tom prikazu ne navodi, niti se može navesti, svako pojedino izvršeno ubojstvo. Previše je zlodjela bilo počinjeno da bih ja u dodijeljenom vremenu mogao dati sveobuhvatan prikaz. Osim toga, u mnogo su slučajeva sve žrtve bile masakrirane pa nije preostao nijedan svjedok. A još je više slučajeva o kojima tuženik i dalje odbija proslijediti ikakvu informaciju, osobito u pogledu onih koja su se dogodila u zatvoreničkim logorima u Srbiji.

***Kolovoz 1991. godine***

8. Prikaz genocidnih ubojstava izvršenih u Hrvatskoj započet ću s mjesecom kolovozom 1991. godine. [Početak projekcije.] Jučer su moji kolege govorili o povijesnim događajima koji su prethodili tim ubojstvima. Govorili su i o etničkoj mržnji koju je Srbija raspirivala, kao i o identifikaciji i demonizaciji hrvatskihstanovnika – muškaraca, žena i djece – kao „ustaša”. Prisjetit ćete se uloge Srbije u naoružavanju lokalnih Srba, kao i njezine uloge u stvaranju, naoružavanju i ustrojavanju različitih paravojnih skupina diljem Istočne Slavonije, Zapadne Slavonije, Banovine, Korduna, Like i Dalmacije. Prisjetit ćete se i znatnog povećanja JNA-ovih snaga u srpnju 1991. godine,. kao i dragovoljaca koji su pristizali iz Srbije kako bi brojčano osnažili pobunjene Srbe u Hrvatskoj. [Kraj projekcije.]

9. Tijekom čitavog kolovoza 1991. godine JNA-ovi vojnici i hrvatski Srbi napadali su i uništavali hrvatska sela u Istočnoj Slavoniji i Banovini. Napadnuti su Dalj i Erdut, a mnogi hrvatski civili poklani. Dana 26. kolovoza, nakon tromjesečne opsade predvođene osuđenim ratnim zločincem Milanom Martićem, uništeno je selo Kijevo kod Knina. Ubijeno je deset civila[[2]](#footnote-3).

***Rujan 1991. godine***

10. Dana 2. rujna JNA i srpske paravojne snage okupirali su istočnoslavonsko selo Berak. Svi hrvatski civili koji su ostali u selu okupljeni su i zatočeni. Četrdesetčetiri muškarca, žene i djece odvedeni su. Tijela nekih od njih pronađena su u masovnim grobnicama u Berku i Šarvizu.

11. Dana 3. i 4. rujna srpske paravojne snage napale su sela Četekovac i Balinci u Zapadnoj Slavoniji. Ubijeno je barem 30 hrvatskih civila, uključujući mnoge starije osobe. U obdukcijskom izvješću osječke Opće bolnicezabilježeno je sljedeće: [početak projekcije]

„ubojstvo 20 seljana bio je namjerni pokolj civila. Žrtve su bile pronađene pred kućnim pragovima i u dvorištima, upucane u leđa ili sa strane, pola njih bile su starije osobe (starije od 59 godina), a pet ih je bilo žena – nije vjerojatno da su u trenutku svoje smrti koristile vatreno oružje.”[[3]](#footnote-4) [Kraj projekcije.]

12. U razdoblju od 6. do 14. rujna oko 176 hrvatskih civila oteto je i ubijeno uzajedničkom napadu JNA-a i srpskih paravojnih snaga na Pakrac. Tijela njih četrdeset i devetero locirana su i ekshumirana. Većina njih strijeljana je iz neposredne blizine. Među njima se nalazilo i desetogodišnje dijete i određen broj žena, uključujući jedna žrtva koja je, prije nego što je ubijena, silovana i mučena: uši su joj bile odrezane, a lubanja smrskana[[4]](#footnote-5).

13. Manje od tjedan dana kasnije, 22. rujna, napadnut je Tovarnik. Masakrirano je četrdeset i osam (48) hrvatskih civila. Njih deset strijeljao je JNA-ov streljački vod[[5]](#footnote-6). Drugih pet civila postrojeno je i zaklano nožem[[6]](#footnote-7).

***Listopad***

14. Listopad se pokazao osobito kobnim mjesecom. Tijekom tog mjeseca više od 80 civila masakrirano je u općini Hrvatska Kostajnica[[7]](#footnote-8).

15. Dana 2. listopada srpske paravojne snage napale su selo Novo Selo Glinsko. Svi osim jednog od 33 hrvatska civila koja nisu pobjegla iz sela ubijena su. Selo je zapaljeno. Tijela 22 žrtve nikad nisu pronađena[[8]](#footnote-9).

16. Istog dana srpske paravojne snage i rezervisti JNA-a ušli su u selo Donji Čaglić, prisilili deset civila da iziđu iz podruma kuće, doveliih pred streljački vod i strijeljali, nakon čega su uništili njihove kuće. Tijela su pokopali u jarku koje je iskopalo JNA-ovo vozilo[[9]](#footnote-10).

17. Dana 4. i 5. listopada 22 Hrvata ubijena su u pokolju u policijskoj postaji u Dalju i oko nje. MKSJ je utvrdio da su napad izveli Arkan i druge srpske paravojne snage[[10]](#footnote-11).

18. Dana 6. listopada srpske paravojne snage hicima iz vatrenog oružja u zatiljak masakrirale su tri hrvatska stanovnika poljodjeljskog mjesta Orlovnjak kod Tenje[[11]](#footnote-12). Pokrivala ih je JNA-ova 12. proleterska mehanizirana brigada.

19. Kao što je jasno iz primjera masakra i pojedinačnih ubojstava koja sam naveo, JNA-ovi vojnici neposredno su i aktivno sudjelovali u ubojstvima hrvatskih civila: pokrivali su srpske paravojne snage; te su i sâmi izvršili ubojstva.Nadalje, kao što je to jasno vidljivo iz činjenica te kao što je to utvrdio MKSJ, sva vojna djelovanja provodila su se pod stvarnim zapovjedništvom JNA-a, vojske srbijanske države u nastanku[[12]](#footnote-13). Stoga je očito da je Srbija znala za ta ubojstva i da je za njih neizbježno odgovorna.

20. Kad i to još ne bi bilo dovoljno očito, imamo neposredni pisani dokaz da je od sredine listopada 1991. godine srbijansko vojno vodstvo bilo u potpunosti obaviješteno o tome da paravojne snage pod njegovim zapovjedništvom vrše *genocid*. [Početak projekcije.] To jasno proizlazi iz izvješća JNA-ovih vojno-obavještajnih službi od 13. listopada 1991. godine koje vam je prvi put bilo pokazano u srijedu. [Sljedeća projekcija.] U tom je dokumentu točno zabilježeno da „na širem području Vukovara dragovoljačke postrojbe pod Arkanovim zapovjedništvom ... vrše nekontrolirani genocid i razne terorističke radnje”[[13]](#footnote-14).

21. Podjednako je tako očito i da je srbijanski pomoćnik ministra obrane znao za te radnje: u izvješću je navedeno da je on o njima bio osobno obaviješten[[14]](#footnote-15).

22. Unatoč tom izvješću, „nekontrolirani genocid” nastavljen je istom neobuzdanom žestinom diljem okupiranih područja Hrvatske. [Kraj projekcije.]

23. Dana 14. listopada četiri muškarca u Kostajničkom Majuru ubijena su hicima iz vatrenog oružja nakon što su bila prisiljena sama iskopati svoj grob. Tijekom sljedećeg mjeseca i mnogi drugi bili su smaknuti ili su nestali[[15]](#footnote-16).

24. „Pokolj u minskom polju” u Lovasu, o kojem ste jučer čuli, dogodio se četiri dana kasnije, 18. listopada. Dokazi i opet upućuju na to da su deset dana kasnije najviši dužnosnici srbijanskog ministarstva obrane, uključujući ministra obrane i ministra unutarnjih poslova, kao i vodstvo JNA-a i srbijanske Teritorijalne obrane (TO), bili upoznati s pokoljem[[16]](#footnote-17).

25. Dana 20. listopada 1991. godine srpska paravojna jedinica „Milicija Krajine” zatočila je 41 civila u vatrogasnoj postaji u Hrvatskoj Dubici. Sljedećeg dana odvedeni su na obližnju livadu u Krečanima i pogubljeni pred streljačkim vodom[[17]](#footnote-18).

26. Tog istog ili sljedećeg dana barem devet hrvatskih civila iz Cerovljana bilo je okupljeno i ubijeno[[18]](#footnote-19). U isto ili približno vrijeme 29 civila ubijeno je i u Baćinu[[19]](#footnote-20). U oba ta slučaja počinitelji su bili ili Milicija Krajine ili jedinice JNA-a ili TO-a ili kombinacija njih troje[[20]](#footnote-21).

27. Tijekom mjeseca listopada dvadeset devet (29) Hrvata ubijeno je u Širokoj Kuli. Mnoge među njima,nakon što su ih okupile u selu, 13. su listopada vatrenim oružjem ubile snage SAO Krajine. Njihova su tijela bačena u kuće u plamenu. Jedna žena čiji je suprug ubijen i koja je uspjela pobjeći u svojem je iskazu rekla da je jedan Srbin naredio: „Ubijte ih sve, nijednog ne ostavite živog!”[[21]](#footnote-22)

***Studeni***

28. Genocid je nastavljen nesmiljenim tempom tijekom čitavog mjeseca studenog. Dana 7. studenog 1991. godine JNA-ovi vojnici i pripadnici srpskih paravojnih snaga smaknuli su osam nenaoružanih hrvatskih civila u Vukovićima[[22]](#footnote-23). Tijekom sljedeća dva tjedna pogubljeni su hrvatski civili zatočeni u zatočeničkom centru u Erdutu, među kojima i pet civila iz sela Klisa[[23]](#footnote-24). Njihova su tijela kasnije pronađena u masovnoj grobnici u selu Ćelije. Srpske snage nastavile su svoje pohod kroz sela Voćin i Hum[[24]](#footnote-25).

29. Dana 19. studenog 1991. godine srpske snage ušle su u Kostriće i masakrirale svih 15 Hrvata koji su ostali u selu. Najmlađi je imao tri godine. Najstariji 93 godine[[25]](#footnote-26).

30. Jučer ste već imali priliku čuti o stotinama Hrvata masakriranih u Bogdanovcima, Saborskom, Škabrnji i Vukovaru nakon okupacije tih mjesta.

***Prosinac***

31. Ubijanje se nastavilo i tijekom prosinca 1991. godine. Jedanaest osoba koje su se sklonile u kuću u Gornjim Jamama, zapaljenu 11. prosinca, nisu nikad više viđene[[26]](#footnote-27).

32. Sredinom prosinca 1991. godine ekipa fotoreportera televizijske kuće*British BroadcastingCorporation* nalazila se u blizini Voćina, u Zapadnoj Slavoniji. Evo što je snimila. [Prikazivanje snimke.][Kraj projekcije.]

33. U Voćinu je ubijeno više od 40 hrvatskih civila, većinom starijih osoba. Prije nego što su ubijeni, bili su brutalno mučeni. Dva obdukcijska izvješća Odjela za sudsku medicinu Sveučilišta u Zagrebu svjedoče o barbarstvu kojem su bili izloženi ti hrvatski mještani. U prvom, [početak projekcije]onom sedamdesetsedmogodišnjeg muškarca – koji je sada prikazan na zaslonu – navedeno je da je žrtva bila pretučena lancem iu obje noge upucana i nožem izbodena[[27]](#footnote-28). U drugom, onom pedesetsedmogodišnje žene [sljedeća projekcija], navedeno je da je žena bila sasječena na smrt, a njezina lubanja smrskana[[28]](#footnote-29). [Kraj projekcije.]

34. Sljedećeg dana, 16. prosinca, pripadnici srpskih paravojnih postrojbi vratili su se u Joševicu gdje su civile prethodno žive zapalili i ubili hicima iz vatrenog oružja. Tom su prilikom pucajući išli od kuće do kuće. Ubijen je dvadeset jedan (21) Hrvat u dobi od 14 do 91 godine[[29]](#footnote-30).

35. Tjedan dana kasnije, 21. prosinca, srpska paravojna skupina Milicija Krajine ubila je devet civila u Bruškoj[[30]](#footnote-31).

36. G. predsjedniče, članovi vijeća, ti su opetovani i nemilosrdni napadi bili usmjereni protiv hrvatskog stanovništva sela i gradova na područjima koja je Srbija težila prisvojiti s namjerom njihova uništenja.

37. Ciljani su bili oni Hrvati koji nisu pobjegli i koji su se još nalazili u svojim gradovima i selima kad su JNA i druge snage pod kontrolom Srba poduzele napade. Kao što ste čuli, na mnogo mjesta jedini stanovnici koji su ostali u selima bili su starije i nemoćne osobe. To je razlog zbog kojega su starije osobe tako često bile žrtvama srpskih zlodjela: ponekad su oni bili jedini preostali Hrvati koje je još trebalo uništiti. Sudu ću izložiti samo nekoliko primjera. Među njima je onaj starijih muškaraca i ženaVoćina, koje ste malo prije vidjeli na zaslonu,a koji su bili upucani u lice i sjekirama sasječeni i to samo zato što su bili Hrvati i što su se još nalazili u Voćinu. Kao i onaj sedamdesetjednogodišnje žene u Berku koju su vojnici,nakon što su jeprisilili da se skine do gola, osakatili i bacili u bunar[[31]](#footnote-32). Kao i onaj osamdesetjednogodišnje gotovo na smrt pretučene žene iz istoga sela koja je potom bila ubijena[[32]](#footnote-33). Starija žena iz Iloka strijeljana je u glavu, zapaljena i bačena u jarak[[33]](#footnote-34).Šest (6) starijih mještana Jasenica strijeljanoje iz neposredne blizine[[34]](#footnote-35). Sedam (7) starijih osoba, u dobi od 80 do 85 godina, ubijenoje u Gornjem Vagancu[[35]](#footnote-36). A dvije [početak projekcije] starije žene iz Četekovca strijeljane su u leđa dok su se pred srpskim snagama – bezuspješno – pokušavale sakriti u podnožju stepenica[[36]](#footnote-37). I popisu nema kraja.

38. Tijekom šest mjeseci svoje kapanje JNA i druge srpske snage ciljano su nastojali uništiti, često nakon ekstremnih radnji mučenja i etničkog zlostavljanja, etničke Hrvate koji su živjeli na područjima koja su trebala postati dijelom buduće „Velike Srbije”. Mnogi su bili sasječeni na smrt. Drugi su bili obješeni. Treći su bili pogođeni metkom iz vatrenog oružja u glavu. Mnogi su bili na smrt pretučeni. Još ih je više bilo ubijeno u mnogobrojnim zatočeničkim logorima otvorenima na okupiranim područjima Hrvatske, u Srbiji i drugim dijelovima bivše Jugoslavije koji su bili pod srbijanskom kontrolom, ili odvedeni iz logora kako bi bili ubijeni. Profesorica Crnić-Grotić podrobnije će te logore opisati Sudu ovo prijepodne [kraj projekcije].

**II. Masovne i pojedinačne grobnice**

39. Nakon što se Srbija 1995. godine povukla s okupiranih područja Hrvatske, počele su se otkrivati masovne i pojedinačne grobnice s ostacima hrvatskih žrtava genocida. Tužiteljeva Uprava za zatočene i nestale izvršila je pomna iskapanja i evidencijutih grobnica. Podroban popis iskapanja priložen je iskazu hrvatskog vještaka, pukovnika Ivana Grujića, koji je jučer svjedočio pred Sudom.

40. Prema podacima koje je evidentirao, do srpnja 2013. godine u Hrvatskoj su otkrivene 142 masovne grobnice [početak projekcije] s tijelima 3 656 žrtava. Identificirana je tri tisuće jedna stotina dvadeset i jedna žrtva (3 121). Dvadeset sedam (27) posto tih 3 121 žrtava bile su žene, a 38,5 posto osobe starije od 60 godina. Identificirano je i trideset sedam (37) maloljetnika. Crni trokuti na zemljovidu prikazanom na zaslonu označavaju sve otkrivene masovne grobnice. U tablici priloženoj iskazu pukovnika Grujića navedeno je koliko je tijela pronađeno u svakoj od njih.

41. Tuženik iznosi da su izraz „masovna grobnica” kao isâmasablasna otkrića od „male važnosti” za utvrđenje je li se genocid dogodio. Za tuženika su to „tek dokazi neregularnih pokopa”. Tuženik tvrdi da to nisu „stvarne masovne grobnice” te osporava već i sâmu uporabu tog izraza od strane Hrvatske. On smatra da bi za opis tih jama u koje su bila gomilana tijela Hrvata koje je on ubio, a mnoge od kojih su često bile prisiljene iskopati sâme prestravljene žrtveprikladnije bilo upotrebljavati termin „razmjerno male skupine preminulih osoba”[[37]](#footnote-38). „Razmjerno male skupine preminulih osoba”: tuženik smatra da je to izrazkoji bi Hrvatska trebala upotrebljavatikada govori o masovnim grobnicama otkrivenima na vukovarskom Novom groblju, u kojima se nalaze tijela 938 žrtava [sljedeća projekcija]; ili kad govori o grobnici s tijelima 200 žrtava, otkrivenoj na Ovčari [sljedeća projekcija]; ili o grobnici u Lovasu u kojoj su pronađena tijela 68 žrtava, na mnogima od kojih se još i tada mogla uočiti bijela vrpca koja ih je identificirala kao Hrvate koje treba pogubiti [sljedeća projekcija]; ili o grobnici s 56 tijela otkrivenoj u Baćinu; ili o 27 tijela otkrivena u jami u Škabrnji; ili o 25 tijela otkrivenih u grobnici u Golubinjači; ili o grobnici s tijelima 24 žrtve otkrivenoj kraj Dalja; ili o grobnici s tijelima 22 žrtve otkrivenoj u Vojarni i Tordincima [sljedeća projekcija]. I popisu nema kraja. To nisu „skupine preminulih osoba”. To su *masovne grobnice* pripadnika hrvatskog stanovništva koje je Srbija uzela kao metu genocidnog uništenja.

42. Ne postoji općeprihvaćena definicija „masovne grobnice” u međunarodnom pravu. Tužitelj prihvaća definiciju masovne grobnice koju koristi posebni izvjestitelj Povjerenstva Ujedinjenih naroda za ljudska prava imenovan „kako bi iz prve ruke prikupio informacije o stanju ljudskih prava na teritoriju bivše Jugoslavije”[[38]](#footnote-39). On definira masovnu grobnicu kao grobnicu koja sadrži tri ili više tijela. Iako tuženik dovodi u pitanje tu definiciju, on ne precizira koliko su još Hrvatasrbijanske snage trebale poklati i zakopati da bi masovne grobnice, prema njemu, bile „stvarne”.

43. [Sljedeća projekcija.] Na zemljovidu prikazanom na Vašem zaslonu prikazane su sve grobnice s jednim ili više tijela osoba ubijenih u genocidu. Manje točke označavaju mjesta gdje je ekshumirano od jednog do deset tijela. Najveće predstavljaju mjesta gdje je ekshumirano više od 101 tijela. Do prosinca 2013. godine diljem prethodno okupiranih područja Hrvatske utvrđeno je postojanje više od 1 100 takvih grobnica.

44. Napori Hrvatske da otkrije grobnice žrtava genocida otežani su praksom koju je Srbija primjenjivala tijekom okupacije razmatranog područja, a u skladu s kojom su, u uzaludnom pokušaju prikrivanja zlodjela, bivala uklanjana te potom ponovno – često u Srbiji – pokapana tijela žrtava. Iz Srbije je do danas u domovinu vraćeno 103 tijela. [Kraj projekcije.]

**III. Nestale osobe**

45. Iako je sada poznata sudbina mnogih žrtava genocida teutvrđena mjesta na kojima senalaze njihovi posmrtni ostaci, stotine se Hrvata i dalje vode kao nestali.Dvadeset i tri godine kasnije, hrvatske obitelji i dalje oplakuju više od 850 nestalih osoba. Žrtvama su još uvijek uskraćeni propisna sahrana i dostojno mjesto vječnog počinka; a njihovim obiteljima još uvijek je uskraćena mogućnost da ih sahrane[[39]](#footnote-40).

46. G. predsjedniče, članovi vijeća, hvala na pozornosti. G. predsjedniče, zamolio bih Vas da sada pozovete profesoricu Crnić-Grotić.

PREDSJEDNIK: Hvala najljepša, profesore Lapaš, a sada riječ predajem profesorici Crnić-Grotić. Izvolite, gospođo.

Gđa CRNIĆ-GROTIĆ:

**SILOVANJA, MUČENJE, ZATOČENJA I DEPORTACIJE**

**S NAMJEROM UNIŠTENJA**

**I. Uvod**

1. G. predsjedniče, članovi vijeća, nastavno na izlaganje profesora Lapaša, u svojem ću izlaganju pokazatiSudu kako su snage pod tuženikovim zapovjedništvom i kontrolom, u svojem sustavnom nastojanju da unište hrvatsku etničku skupinu na napadnutim područjima Hrvatske, koristile najgrublje seksualno nasilje, mučenje, masovna zatočenja i deportacije. Kao što je to bio slučaj i s prethodnim izlaganjem, dokazi koje ću izložiti Sudu nepobitno pokazuju da su tijekom tuženikove genocidne kampanje u Hrvatskoj bezbroj puta protiv bezbroj hrvatskih žrtava bile izvršene radnje koje predstavljaju *actusreus* genocidau smislu čl. 2. *(b)*-*(d)* Konvencije.

**II. Silovanje i sprječavanje rađanja**

2. Pripadnici JNA-a, TO-a, srbijanske policije i paravojnih snaga često su nad hrvatskim ženama i djevojkama vršili etnički usmjereno nasilje, uključujući silovanje i grupno silovanje. Prisjetimo se da je 2008. godine Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda usvojilo rezoluciju 1820 u kojoj je istaknuto da [početak projekcije]: „silovanje i drugi oblici seksualnog nasilja mogu predstavljati ratni zločin, zločin protiv čovječnosti ili tvorbenu radnjukod genocida” (isticanje dodano)[[40]](#footnote-41).

3. Silovane žene često se osjećaju tako posramljeno da čak i ne prijavljuju takve napade. To je bio slučaj i u Hrvatskoj – iza brojke prijavljenih incidenata skriva se mnogo veća brojka neprijavljenih slučajeva. Ti su napadi u nasljeđe ostavili strah, traumu i posramljenost koje prolazak vremena ne umanjuje. [Kraj projekcije.]

4. Višestruka i grupna silovanja hrvatskih žena bila su uobičajena pojava. Srpski su vojnici uSiveriću grupno silovali nekoliko žena nakon što su im zaprijetili da će „uništiti hrvatsko sjeme”[[41]](#footnote-42). U Lovasu je mladu ženu tijekom nekoliko dana opetovano silovao vojnik TO-a nakon što joj je zaprijetio da će ona i njezini roditelji „preko noći nestati” ako ona na to ne pristane[[42]](#footnote-43). U Vukovaru je šest JNA-ovih vojnika opetovano silovalo ženu rekavši joj „Hajde, ustaška djevojko, sada ćeš vidjeti kako to Srbi rade.” Prije svakog silovanja silovatelji su u njezin rektum ugurali pivsku bocu. Nakon što su je prisilili da gleda kako joj siluju sestru, i šestogodišnja sestrica te mlade žene bila je teško seksualno zlostavljana[[43]](#footnote-44).

5. Seksualni napadi često su se događali u domovima žrtava, u nazočnosti njihove rodbine, što je patnje žena učinilo još više degradirajućim i ponižavajućim. Dva su JNA-ova vojnika u Sotinu, prijeteći oružjem, silovala mladu majkudok su njezina svekrva i dvogodišnje dijete bili u kući. Sljedećeg dana jedan od silovatelja, kapetan JNA-a, vratio se silovati mladu ženu te je u Negoslavcima, gdje su ih srbijanske snage prisilno premjestile, pokušao silovati i njezinu svekrvu[[44]](#footnote-45). Tri pripadnika paravojnih postrojbi u Doljanima su, prijeteći oružjem, silovala ženu u njezinoj kuhinji[[45]](#footnote-46). Srpski je borac u Bapskojsilovao ženu u njezinu domu, nakon čega je pretukao i silovao njezinu osamdesetjednogodišnju majku te joj rukama rasporio pupak[[46]](#footnote-47). Pripadnik srpskih paravojnih snaga uČakovcima je, u njezinu domu,silovao dvostruko stariju hrvatsku ženu nakon što joj je ruke zavezao žicom i s nje skinuo svu odjeću[[47]](#footnote-48). U Dalju je mlada žrtva bila grupno silovana pred očima njezinih roditelja i braće i sestara. Kao posljedica toga ostala je trudnom i rodila. Hrvatski je sud 2013. godine na koncu osudio dvoje od tih silovatelja[[48]](#footnote-49).

6. Silovanja su često bila popraćena bezrazložnim fizičkim nasiljem, sakaćenjem i zlostavljanjem etničke naravi. U Gornjim Popovcima pripadnici srpskih paravojnih snaga u nekoliko su navrata nasilno silovali hrvatske žene[[49]](#footnote-50), a u Tovarniku je vojnik silovao dvije petnaestogodišnje djevojke, nakon čega je njih i njihovu baku strijeljao pred očima drugih vojnika[[50]](#footnote-51).

7. U raznim selima i gradovima diljem Istočne Slavonije žene su bile prisiljene „pružati utjehu” pripadnicima srpskih snaga[[51]](#footnote-52). To sustavno i etnički usmjereno seksualno ropstvo bilo je diljem razmatranog područja primjenjivano protiv velikog broja hrvatskih žena, a osobito u Lovasu gdje su žene svaku noć bile okupljane i odvođene u štab TO-a, gdje su bile silovane[[52]](#footnote-53). U Vukovaru su žene, s rukama u lisicama, svaku noć bile odvođene iz mjesta njihova zatočeništva do obližnjeg kafića gdje bi ih, nakon što bi dobile parfem i ruž za usne kako bi se „uljepšale”, silovali muškarci u uniformi i civilu[[53]](#footnote-54).

8. Bilo je i slučajeva teškog seksualnog zlostavljanja muškaraca. U Tovarniku, primjerice, tri su hrvatska muškarca bila kastrirana nožem, jedan za drugim, nakon čega su bili strijeljani u glavu. Kastraciji je nazočio kapetan JNA-a koji ni na koji način nije intervenirao[[54]](#footnote-55). Seksualno nasilje u srpskim zatočeničkim objektima također je bilo uobičajena pojava, a tome ću se vratiti uskoro.

9. G. predsjedniče, tužiteljevi podnesci obiluju iskazima mnogobrojnih svjedoka koji su bili ili neposredne žrtve mnogobrojnih slučajeva seksualnog nasilja i silovanja, uključujući grupna silovanja, ili su im nazočili; ta su djela bila izvršena protiv hrvatskih civila u gradovima, selima i zaseocima koje su JNA i srpske paravojne snage okupirali, poput, među ostalima, [projekcija] Berše[[55]](#footnote-56), Brđani[[56]](#footnote-57), Doljani[[57]](#footnote-58), Joševica[[58]](#footnote-59), Korenica[[59]](#footnote-60), Kostajnički Majur[[60]](#footnote-61), Kovačevac[[61]](#footnote-62), Ljubotić[[62]](#footnote-63) i Lisičić[[63]](#footnote-64), Novo Selo Glinsko[[64]](#footnote-65), Parčić[[65]](#footnote-66), Puljane[[66]](#footnote-67), Šarengrad[[67]](#footnote-68), Sekulinci[[68]](#footnote-69), Smilčić[[69]](#footnote-70), Sotin[[70]](#footnote-71), Tenja[[71]](#footnote-72) i Vukovar[[72]](#footnote-73). [Kraj projekcije.]

**III. Mučenje**

10. Diljem okupiranih dijelova Hrvatske hrvatski civili bili su sustavno podvrgnuti brutalnom i često sadističkom nasilju. Ponižavanje, sakaćenje i degradacija poprimali su razne barbarske i okrutno domišljate oblike. Hrvatsko obrazloženje tužbe i njezin odgovor daju podroban– iako ne i sveobuhvatan – prikaz takvih djela mučenja koja su diljem područja koja su trebala postati dijelom „Velike Srbije” činile tuženikove snage.

11. Premlaćivanja – uključujući palicama, žicom, čizmama, štapovima i drugim predmetima – bila su uobičajena te su bila pokorom i ženama i muškarcima, i starijim osobama i mladima. U gotovo svakom svjedočkom iskazu ponavlja se ista priča – „tukli su nas posvuda i sa svime”. Ranije ovog tjedna čuli ste i vidjeli svjedoka koji je bio jedna od žrtava tih brutalnih premlaćivanja. U svojem iskazu govorio je o takozvanom „špaliru”, odnosno o dva reda postrojenih ljudi koji su osobama koje su išle od autobusa do mjesta svojeg zatočenja osiguravali „pratnju” u obliku udaraca, nastojeći zatočenim Hrvatima zadati što je moguće više boli. Vrlo često ta su premlaćivanja zbog svoje brutalnosti imala za posljedicu smrt. Hrvati su se često morali tući međusobno, što je za njih bilo ponižavajuće, ali zabavno njihovim tamničarima. U Lovasu, primjerice, dva su muškarca, nakon što su bila mučena, lisicama bila privezana za čelične stupove i prisiljena udarati jedan drugoga i jedan po drugome pljuvati[[73]](#footnote-74). U Iloku su Hrvati bili odvedeni u policijsku postaju gdje su bili brutalno premlaćeni i prisiljeni napadati jedni druge štapovima[[74]](#footnote-75).

12. Napadi su u pravilu bili osmišljeni kako bi zadali najveću moguću bol i ulili najveći mogući strah. U Bapskoj je hrvatski muškarac bio držan u podrumu zajedno s 15 drugih osoba. Bio je u lisicama, brutalno izudaran i ostavljen obješen za ruke. Kao tipičan primjer sadističkog barbarstva, srpski stražari potom su mu kliještama iščupali zube, a potom mu u usta ugurali šalicu punu soli[[75]](#footnote-76). Za vrijeme jednog takvog surovog premlaćivanja u podrumu u Lovasu zatočeniku su bili polomljeni zubi, a u krvava mu usta bila ugurana sol[[76]](#footnote-77).

13. U Đulovcusu zatočenici bili udarani žicama, palicama, štapovima i cijevima. Pripadnici Milicije Krajine u usta hrvatskih civila stavljali su bombe – koje su nazivali „kinder jajima”. Hrvati su bili terorizirani lažnim pogubljenjima[[77]](#footnote-78).

14. Stvarnim pogubljenjima često je prethodilo sadističko mučenje, premlaćivanje i sakaćenje.Skupina hrvatskih vojnika koja se predalau Kusonjama je bila zarobljena, vojnici žicom zavezani i pogođeni metkom iz vatrenog oružja u glavu. Međutim, prije nego što su ubijeni, bili su mučeni, neki su bili kastrirani žicom omotanom oko testisa, a drugi su bili prisiljeni pod prijetnjom oružja pjevati srbijanske pjesme[[78]](#footnote-79). Jedan je svjedok opisao kako je jedan muškarac bio tako nasilno pretučen da mu je ispalo oko. Potom mu je srpski vojnik odrezao to odvojeno oko, kao i nos i uho te mu nožem izbo ramena i leđa[[79]](#footnote-80).

15. U obdukcijskim izvješćima i svjedočkim iskazima Hrvata prisiljenih pokopati svoje sunarodnjake redovito se spominju tragovi mučenja koji su nastali prije žrtvine smrti[[80]](#footnote-81).

16. Nepodnošljivi učinci tuženikova postupanja prema hrvatskom stanovništvu jasni su. U Cicvarama je hrvatski muškarac bio žicom privezan za stup, omotan u hrvatsku zastavu i pretučen štapom. Osam dana kasnije pronađen je obješen u svojem domu: samoubojstvo je počinio ubrzo nakon napada[[81]](#footnote-82).U Bapskoj se hrvatski muškarac objesio nakon što su ga pripadnici JNA-a silovito pretukli i zlostavljali[[82]](#footnote-83).U Vukovaru je hrvatski muškarac počinio samoubojstvo ubrzo nakon što je bio svjedokom smrti četiriju žena koje je ubio vojnik JNA-a bacivši bombu u podrum u kojem su se skrivale[[83]](#footnote-84). A u Kusonjama je hrvatski muškarac koji je bio na ulici pretučen, izboden i osakaćen molio da ga se ubije kako ne bi morao trpjeti nastavak mučenja[[84]](#footnote-85). Smrt je bila draža od mučenja koje su vršili JNA i druge srpske snage.

**IV. Zatočenički logori**

17. Tijekom tuženikove kampanje u Hrvatskoj JNA i snage pod njegovim zapovjedništvom u mnogobrojnim su zatvorima i improviziranim zatvoreničkim logorima na okupiranim područjima Hrvatske, u Srbiji i drugim dijelovima bivše Jugoslavije, zatočile više od 7 700 hrvatskih državljana[[85]](#footnote-86). [Početak projekcije.] Na zemljovidu koji je prikazan na Vašem zaslonu označeni su srpski zatočenički objekti na tim područjima. [Kraj projekcije.]

18. Zatočenički objekti bili su različitih veličina i ustroja. Međutim, zatočenje je uvijek prethodilosurovim premlaćivanjima, seksualnom zlostavljanju, poniženju i pogubljenju. [Početak projekcije.] Kao što je MKSJ istaknuo u predmetu *Martić*, „u zatočeničkim objektima nad zatočenim Hrvatima ... vršena su užasna djela nečovječnog postupanja, uključujući mučenje”[[86]](#footnote-87). [Kraj projekcije.]

19. U Lovasusu muškarci i žene bili mučeni i udarani željeznim polugama, noževima i elektrodama u improviziranom zatvoru smještenom u podrumu privatne kuće. Kad je jedan od zatočenika podlegao udarcima i umro, njegovo su tijelo ostavili unutra tijekom tri dana[[87]](#footnote-88). Drugdje u Istočnoj Slavoniji,u podrumu kuće u Berku koju su čuvali pripadnici TO-a i Šešeljeva paravojna skupina Beli orlovi, bila su zatočena 104 hrvatska državljana, uglavnom žene i starije osobe. Dana 6. listopada 1991. godine tridesetak mlađih muškaraca bilo je prebačeno u zatočenički logor Begejci gdje su bili podvrgnuti prisilnom radu i mučeni, bivajući prisiljavani kopati vlastiti grob. Mnogi zarobljenici jednostavno su tijekom noći nestali i više nikada nisu bili viđeni živi[[88]](#footnote-89).

20. Oni koji su preživjeli svjedoci su barbarstva kojemu su bili izloženi tijekom svojeg zatočenja. Jedna je žena, preživjevši strahote logora smještenog u podrumu, pronađena obješena ubrzo nakon što je puštena[[89]](#footnote-90). Trideset zatvorenika zatočenih u zatvoru u Tovarniku bili su primorani na prisilni rad i svakodnevno kontinuirano udarani[[90]](#footnote-91). Jedan je invalid, s rukama u lisicama, bio primoran gledati kako su njegovi stari roditelji morali trpjeti opetovane udarce prije nego što su bili pogubljeni. Zatim je bio prisiljen ostati s njihovim tijelima preko noći[[91]](#footnote-92).

21. Zatočenici su često bili sakaćeni, mučeni električnom strujom i udarani dok nisu izgubili svijest. Električnim bušilicama bušene su rupe u stopalima i koljenima zatočenika[[92]](#footnote-93). Hrvat zatočen u logorima u Bijeli i Miokovićevu opisuje teško zlostavljanjekoje su vršili njegovi tamničari. Ono je uključivalo vađenje zuba, premlaćivanje žicom pod naponom i nanošenje razderotina po tijelu i rukama[[93]](#footnote-94). Zatvorenici ne bi dobili nimalo hrane tijekom nekoliko dana te su morali stajati s rukama privezanima za vrat[[94]](#footnote-95).

22. U Veleprometu, u Vukovaru, srpski borci amputirali su zatvorenicima ruke; jednom zatočeniku urezali su križ na leđa prije nego što su ga ubili; druge su sakatili i odrubljivali im glave[[95]](#footnote-96). Kako bi još više ponizili, stražari su zatočenike polijevali urinom i izmetom[[96]](#footnote-97). U zatvoru u Drnišu hrvatski zatočenici također su bili mučeni električnom strujom, štapovima, kablovima i žicom, zubi su im bili lomljeni te su bili primorani lizati čizme vojnika[[97]](#footnote-98). U zatvoreničkom logoru u Korenici hrvatski civili bili su mučeni električnom strujom, udarani kablovima i cijevima, sodomizirani palicama, prisiljavani jedni druge silovati, a na tijela su im bile urezane srpske ikone[[98]](#footnote-99). Hrvatski zatočenici u Sekulincima bili su privezani za stablo i udarani po cijelom tijelu[[99]](#footnote-100).

23. Zatočenici su često bili žrtvama strašnog seksualnog zlostavljanja. Silovanja su bila učestala u policijskim postajama, zatočeničkim logorima i drugim improviziranim zatočeničkim objektima koje su vodili Srbi[[100]](#footnote-101). Primjerice, silovanja zatočenica bila su svojstvena pojava u logoru Velepromet. Jednu su ženu grupno silovala četiri vojnika dan nakon što je stigla u logor[[101]](#footnote-102). Drugu je grupno silovala skupina od petnaest muškaraca koji su se kasnije hvalili da su se „izmjenjivali” na njoj[[102]](#footnote-103). Jedna druga žena bila je odvedena iz logora u obližnju kuću gdje ju je grupno silovao veliki broj naoružanih Srba[[103]](#footnote-104). Jednoj drugoj je bilo rečeno da će morati biti pregledana kako bi se vidjelo je li trudna kako bi je se spriječilo da rodi „ustašu”. Potom su je silovali pripadnik paravojnih snaga i vojnik u JNA-ovoj uniformi[[104]](#footnote-105).

24. U logorima i na putu prema njima žene nisu bili pošteđene brutalnog fizičkog nasilja. Dvadeset i šest (26) Hrvatica iz Vukovara biloje odvedeno u zatvorenički logor Begejci u Srbiji. Mnoge od njih bile su pretučene i silovane tijekom putovanja do logora[[105]](#footnote-106). U zatvoreničkom logoru SremskaMitrovica, koji se također nalazio u Srbiji, srpski zatvorski čuvari dopustili su osuđenim zatvorenicima da grupno i u nekoliko navrata siluju zatočenicu[[106]](#footnote-107). Žena je kao posljedica jednog od tih silovanja zatrudnjela; potom je tijekom čitave trudnoće bila silovana dok na koncu nije pobacila[[107]](#footnote-108). U zatočeničkom logoru u Berku ženama su glave bile prisilno držane tik uz kaveze s izgladnjelim štakorima koji su im izjedali lica[[108]](#footnote-109).

25. U zatočeničkom logoru u Begejcima zatvorenici su bili prisiljavani na homoseksualne odnose[[109]](#footnote-110). U Bapskoj i Lovasusrpski su tamničari namjerno udarali zatočenike po genitalijama[[110]](#footnote-111). U Tenji su tijekom policijskog ispitivanja Hrvatu bili svezani i udarani testisi[[111]](#footnote-112). U Kninu su, kao što je to utvrdio MKSJ, hrvatski zatočenici bili seksualno zlostavljani tako što su bili prisiljavani na međusobni oralni seks, oralni seks sa zatvorskim stražarima i na međusobnu masturbaciju[[112]](#footnote-113).

26. Hrvatski zatočenici bez iznimke su bili metom pogrda etničke naravi. U Belom Manastiru hrvatske su zatvorenike njihovi srpski tamničari prokazivali kao „ustaše”. Jedan je zatočenik opisao kako su Srbi mašući mitraljezima prišli stražarima i zatražili od njihda „puste ustaše kako bi ih mi mogli ubiti”[[113]](#footnote-114). U Begejcima su stražari lokalnim Srbima pružili priliku da tuku hrvatske zatočenike koje su opisali kao „najgore ustaše”[[114]](#footnote-115). MKSJ je utvrdio da su hrvatski zatočenici zatvoreni u JNA-ovim kasarnama u Kninu bili „surovo premlaćivani”, „pokazivani kao ustaše” i prisiljavani da se „kunu u kralja Petra i srpsku domovinu”[[115]](#footnote-116). MKSJ je istaknuo da je nasilje i zlostavljanje u zatvoru bili popraćeno grubim vrijeđanjem etničke naravi[[116]](#footnote-117).

27. U srpskim zatočeničkim objektima u Kninu bilo je zatočeno i mučeno nekoliko stotina Hrvata. U predmetu *Martić*MKSJ je utvrdio razne činjenice o tim objektima. Zatočenici u staroj bolnici na razne su načine bili teško zlostavljani i vrijeđani. Kao što je u jednom svjedočkom iskazu navedeno, bili su, među ostalim, prisiljavani piti mokraću, glava im je bila gurana u zahodsku školjku, nije im bilo dopušteno spavati, bili su seksualno zlostavljani te su „ih svakog dana dugo tukli i to često po nekoliko stražara odjednom, pri čemu su koristili kundake pušaka, pendreke i drvene motke”[[117]](#footnote-118). Stražari su, osim toga, zatočenike vrijeđali govoreći im da „hrvatski narod treba uništiti” i da „sve Hrvate treba ubiti”[[118]](#footnote-119). MKSJ je utvrdio da su zatočenici bili zlostavljani i mučeni[[119]](#footnote-120).

28. Jedna je žrtva slikovito opisala kako su srpski stražari opetovano mučili zatvorenike električnom strujom, a njegov iskaz možete vidjeti na zaslonu. [Početak projekcije.]

„Jedne noći u srpnju počeli su nas izvoditi van ‘na struju’ ... U hodniku bi se nalazilo 5 do 6 četnika koji bi se smijali i uživali u gledanju. Jedan bi četnik uzeo kabel čiji bi jedan kraj spojio na struju, a drugi bi kraj mi morali staviti u svoje debelo crijevo. Prije toga bi se skinuli te bi morali stajati na mokroj plahti. Bili bi pogođeni strujnim udarom, tijela bi nam drhtala, kabel bi ispao, a četnik bi uzviknuo: ‘Ponovo!’. Trajalo bi koliko god bi on to želio. Ponekad bi vas izveli još jednom, a ponekad nekoliko puta. Vrištali bi kao životinje i drhtali, a nakon toga bi svi bili u šoku ... Jednom su na struju spojili nož i pušku i naredili nam da je primimo rukom. Onda su pustili struju, a mi smo se tresli i tresli dok su se oni smijali i govorili ‘Još, još!’ ... Van bi odveli dva ili čak tri muškarca čije bi genitalije svezali žicom koju bi potom vukli govoreći ‘Vidi kako se diže’.”[[120]](#footnote-121)

[Kraj projekcije.]

29. Sličan zatočenički objekt bio je smješten u kninskim vojarnama 9. JNA-ovog korpusa[[121]](#footnote-122). MKSJ je utvrdio da je mnogobrojnim zatočenicima bila uskraćena medicinska pomoć, nije bilo dovoljno hrane, nije bilo sanitarnih prostorija, a zatočenike su „surovo tukli najmanje 20 dana”[[122]](#footnote-123). G. predsjedniče, Srbija ne može pobjeći od tih jasno utvrđenih činjenica koje nedvosmisleno dokazuju da su hrvatski zatočenici u mnogobrojnim zatočeničkim objektima pod kontrolom Srba bili rasprostranjeno i sustavno zlostavljani *zato što* su bili Hrvati.

**V. Deportacije i uvjeti života koji za cilj imaju**

**fizičko uništenje skupine**

30. Sada ću prijeći na deportacije i uvjete života koji za cilj imaju fizičko uništenje skupine. Diljem okupiranih područja tuženik je namjerno pokušavao nametnuti takve uvjete života koji bi doveli do uništenja hrvatske etničke skupine na tim područjima. Osim fizičkog nasilja i zatvaranja, snage pod srpskom kontrolom sustavno su nastojale lišiti Hrvate osnovnog ljudskog dostojanstva primjenom prisilnog rada, samovoljnim ograničavanjem kretanja, izvlaštenjem i uništavanjem imovine te drugim oblicima maltretiranja, diskriminacije i zastrašivanja. U tom svojem nastojanju bili su prilično uspješni. Samo primjera radi, u predmetu *Stanišić i Simatović* MKSJ je utvrdio da je kao posljedica tuženikova postupanja od travnja 1991. godine u samo godinu dana iz SAO Krajine pobjeglo između 80 000 i 100 000 civila[[123]](#footnote-124). Prema onome što je navedeno u vještačenjima, 98 posto onih koji su pobjegli iz određenih područja SAO Krajine bili su Hrvati[[124]](#footnote-125).

31. Raspravno je vijeće objasnilo da su ti ljudi pobjegli [početak projekcije]

„uslijedsituacije koja je prevladavala na tom području ... a koja je bila posljedica kombinacije raznih čimbenika: napada na sela i gradove s pretežito ili isključivo hrvatskim stanovništvom; ubojstava, uporabe ljudskih štitova, zatočenja, premlaćivanja, prisilnog rada, seksualnog zlostavljanja i drugih oblika maltretiranja (uključujući mjere prisile) Hrvata kao i pljačkanja i uništavanja imovine”[[125]](#footnote-126).

Kako ne bi bilo nikakve nedoumice glede toga tko je odgovoran za tu neizdrživu situaciju, Raspravno je vijeće dodalo [sljedeća projekcija]:

„Te su radnje vršile lokalne srpske vlasti i pripadnici JNA-ovih jedinica (uključujući JNA-ove rezerviste), TO SAO Krajine, policija SAO Krajine (uključujući Milana Martića) i srpske paravojne jedinice kao i lokalni Srbi ...”[[126]](#footnote-127) [Kraj projekcije.]

32. MKSJ je potom objasnio da je tuženikovo djelovanje „uzrokovalo osjećaj tjeskobe i straha od nasilja”, uslijed čega civili nisu imali drugog izbora nego da napuste SAO Krajinu[[127]](#footnote-128) i SAO Istočnu Slavoniju[[128]](#footnote-129). MKSJ je također utvrdio da je pored rasprostranjenog zlostavljanja i mnogobrojnih ubojstava iz gradova i sela na tim područjima, uključujući Saborsko, Škabrnju, Knin[[129]](#footnote-130), Erdut[[130]](#footnote-131), Dalj[[131]](#footnote-132)i Vukovar[[132]](#footnote-133) bilo prisilno deportirano na desetine tisuća hrvatskih civila.

**VI. Zaključak**

33.Nesporan je učinak ubojstava, nasilja, surovog zlostavljanja, zatočenja i vrijeđanja opisanih u prethodna dva izlaganja. Veliki broj poginulih i nestalih Hrvata; hladnokrvno pogubljenje prestravljenih civila; slikoviti prikazi neizrecivog seksualnog nasilja, mučenja, premlaćivanja i sakaćenja; tisuće tijela bačenih poput otpadaka u masovne grobnice; trajna traumatiziranost koja se očituje u iskazima svjedoka pred Sudom govore sâmi za sebe.

34. G. predsjedniče, članovi vijeća, Hrvatska je Sudu izložila mnogobrojne i nepobitne dokaze o endemskoj naravi ubojstava, premlaćivanja, silovanja, mučenja i zatvaranja Hrvata tijekom čitave tuženikove kampanje. Cilj toga nije bio, kao što je to tuženik ponekad sugerirao, zagušiti Sud nebitnimpodrobnostima. A niti je to bio pokušaj bombardiranja Suda dokazima o najstrahovitijim zločinima pogrešno vjerujući da je sadističko i bezrazložno nasilje nad nedužnim hrvatskim civilima *per se* genocid. Naprotiv, cilj je jednostavno bio utvrditi da su radnje koje potpadaju pod t. *(a)* do *(d)* čl. 2. Konvencije tijekom tuženikove kampanje u Hrvatskoj bile sustavno izvršavane te dodatno rasvijetliti namjere njihovih počinitelja.

35. Te razorne radnje bile su neselektivne, osim u jednom pogledu: bile su sustavno i namjerno usmjerene protiv nedužnih pripadnika hrvatskog stanovništva. Nisu imale nikakvu vojnu svrhu. Njihovo barbarstvo i proračunati sadizam, često prožeti antihrvatskim pogrdnim izrazima punim mržnje, bili su u raskoraku s jednostavnim nastojanjem da se hrvatski teritorij „očisti” od njegova nesrpskog stanovništva. Te se radnje mogu objasniti tek uvjerenjem, pobuđivanim otrovnim govorom mržnje, da su Hrvati niža bića koja ne zaslužuju imati čak ni najosnovnija ljudska prava na život, dostojanstvo i miran suživot. Sagledane u cjelini, kao izasebno, te radnje dokazuju jednu – i samo jednu – namjeru: onu uništenja hrvatske etničke skupine na ciljanim područjima Hrvatske.

36. G. predsjedniče, članovi vijeća, zahvaljujem na pozornosti. Ovime završavamo hrvatska činjenična izlaganja. Sada bih svoje mjesto prepustila profesoru Jamesu Crawfordu koji će,pretpostavljam nakon stanke, govoriti o pitanju pripisivosti. Zahvaljujem vam.

PREDSJEDNIK: Hvala najljepša, profesorice. Mislim da profesor Crawford ipak može započeti, a mi ćemo stanku napraviti tijekom njegova izlaganja. Riječ, dakle, prepuštam Vama, profesore Crawford.

G. CRAWFORD:

**PRIPISIVOST**

**I. Uvod**

1. Hvala, g. predsjedniče. G. predsjedniče, članovi vijeća, Hrvatska smatra da su radnje izvršene od strane JNA-a i srpskih snaga pod njegovim zapovjedništvom i kontrolom pripisive Srbiji tijekom čitavog razdoblja tijekom kojega je JNA bio *de facto*srbijansko državno tijelo[[133]](#footnote-134). Objasnit ću kako taj pravni zaključak neposredno proizlazi iz činjenica koje su vam bile predočene. Među tim činjenicama je i proces kojim je JNA bio pretvoren iz saveznog tijela SFRJ-a, čija je ustavna uloga bila štititi šest konstitutivnih republika i dvije autonomne pokrajine u njihovoj ukupnosti, u polugu srbijanske državne politike, ignorirajući Ustav. Čuli ste i da je u listopadu 1991. godine JNA napao zgradu u Zagrebu dok su šef države i šef vlade SFRJ-a te predsjednik Hrvatske u njoj imali sastanak. To čini potpuno besmislenom tvrdnju Srbije prema kojoj je JNA ostao državnim tijelom SFRJ-a za koje ona nije bila nimalo odgovorna. SFRJ je već davno prije toga prestao djelovati kao država. Malo prije čuli ste podrobna izlaganja o činjenicama kampanje vođene protiv hrvatskog stanovništva. Dopustite mi da ponovim neke od točaka koje su, prema mišljenju Hrvatske, potvrđene tim činjenicama.

2. Prvo, one pokazuju da visoki srbijanski dužnosnici, iako su bili upozoreni da je genocid u tijeku, nisu učinili ništa kako bi ga spriječili. Ovdje pitanje pripisivosti ne predstavlja nikakav problem. Imajte, međutim, na umu da, neovisno o drugim pitanjima, nesprječavanje i nekažnjavanje genocidnih radnji od strane Srbije sâmo po sebi predstavlja povrede Konvencije o genocidu[[134]](#footnote-135), tim više što je Srbija naknadno priznala i prihvatila ponašanje protivno Konvenciji, kao što je to bilo izloženo u podnescima[[135]](#footnote-136).

3. Drugo, činjenice pokazuju da je JNA neposredno sudjelovao u genocidnim radnjama. One pokazuju i da je JNA svjesno nalagao, omogućavao, pomagao, podržavao i na druge načine podupirao izvršenje genocida od strane drugih srpskih snaga, uključujući, između ostalog, radnje snaga samoproglašenih srpskih entiteta u Hrvatskoj i paravojnih snaga. Ukoliko to postupanje od strane sâmog JNA-a predstavlja genocidne radnje ili *sudioništvo* u genocidnim radnjama, sve što Hrvatska treba utvrditi jest da je JNA-ovo postupanjepripisivo Srbiji. To će pitanje biti razmatrano tijekom ovog izlaganja. Također ću ustvrditi da postupanje pripisivo Srbiji uključuje, među ostalim, JNA-ovo postupanje prije 27. travnja 1992. godine kada je službeno bio proglašen SRJ – danas Srbija.

4. Treće, postupanje pripisivo drugim srpskim snagama ne upućuje samo na JNA-ovo sudioništvo. Postupanje pripisivo drugim srpskih snagama predstavlja *neposredno*kršenje Konvencije.Dakle, zadnja točka koju ću u ovom izlaganju izložiti jest da je postupanje drugih srpskih snaga kojima je Srbija, posredstvom JNA-a, rukovodila i koje je, posredstvom JNA-a, kontrolirala, uključujući snage samoproglašenih srpskih entiteta i paravojne snage, pripisivo Srbiji.

**II. JNA je bilo *de facto*državno tijelo Srbije**

5. G. predsjedniče, članovi vijeća, započet ću s pitanjem pripisivanja JNA-ova postupanja Srbiji [[136]](#footnote-137). Međunarodna odgovornost Srbije za JNA-ovo postupanje djelomično proizlazi iz međunarodnopravnog načela iz čl. 4. st. 1. Članaka o odgovornosti država prema kojem se „postupanje bilo kojeg državnog tijela smatra radnjom te države”[[137]](#footnote-138).

6. U čl. 4. st. 2. kaže se nadalje da „tijelo uključuje bilo koju osobu ili entitet koje ima taj položaj u skladu s unutarnjim pravom države”[[138]](#footnote-139). Nakon 27. travnja 1992. godine JNA je bio preimenovan u Vojsku Jugoslavije (VJ) te je postao *de iure* tijelom Srbije prema njezinu unutarnjem pravu[[139]](#footnote-140). Prije tog datuma on je teoretski bio tijelom SFRJ-a. Međutim, čl. 4. st. 2. nije zatvoren popis: KMP je pažljivo i namjerno odabrao riječ „uključuje”, kako je to 1998. godine objasnio g. Simma, tadašnji predsjednik KMP-ova Odbora za izradu članaka[[140]](#footnote-141)i kao što je to potvrđeno u komentaru članka[[141]](#footnote-142). Isto tako, u svojoj presudi u predmetu *Bosna* Sud je smatrao da je ta tijela moguće okarakterizirati i drukčije nego što su ona okarakterizirana unutarnjim pravom ako djeluju „pod tako strogom kontrolom države da ih se mora smatrati njezinim tijelima u smislu nužnepripisivosti koje vodi odgovornosti države za međunarodno protupravni čin”[[142]](#footnote-143). Vi ste prihvatili kriterij iz predmeta*Nicaragua*o tome kada pripisati odgovornost državi za čine entiteta koji prema njezinom unutarnjem pravu nisu njezina tijela[[143]](#footnote-144).Kao što ga je Sud izložio u predmetu *Bosna*, taj je kriterij sljedeći:

„osoba, skupina osoba ili entitet može, u smislu međunarodnopravne odgovornosti, biti izjednačen s državnim tijelom čak i ako taj njegov položaj ne proizlazi iz unutarnjeg pravakadta osoba, skupina ili entitet zapravo djeluje u ‘potpunoj ovisnosti’ o državi koje su u konačnici tek instrument”[[144]](#footnote-145).

Sud mora gledati dalje od pravnih formalnosti i – sada opet citiram presudu iz predmeta *Bosna* – „shvatiti stvarnost odnosa između osobe koja djeluje i države s kojom je tako tijesno povezana da se čini kao da nije ništa drugo doli njezin djelatnik”[[145]](#footnote-146). Kao posljednje rješenje međunarodno pravo utječe se činjenicama. To je ono što ga povezuje sa stvarnim životom.

7. U predmetu *Bosna* upozorili ste da je svrha načela, koje ste opisali kao „dobro uspostavljeno pravilo”[[146]](#footnote-147), spriječiti da države, djelujući posredstvom „osoba ili entiteta čija bi navodna neovisnost bila čista fikcija”, izbjegnu svoju međunarodnu odgovornost[[147]](#footnote-148). Upravo je to pristup Srbije u ovom predmetu.

8. Prema kriteriju koji ste iznijeli u predmetu Bosna, JNA je postao *de facto* državnim tijelom nastajuće srbijanske države znatno prije 27. travnja 1992. godine. Bio je posve ovisan o nastajućoj srbijanskoj državi. Bio je sredstvo i djelatnik Srbije. Bio je pod strogom kontrolom Srbije. Činjenični zaključci ovoga suda u predmetu *Bosna* odnosili su se na „Republiku Srpsku”, koja se naravno nalazi u Bosni i Hercegovini, i nisu neposredno primjenjivi na pitanje o kojem morate sada odlučiti. Međutim, Hrvatska vas je uputila na mjerodavne presude i činjenične zaključke MKSJ-a koji se neposredno odnose na to pitanje. Iznijeli smo i dodatne dokaze koji snažno podupiru te tvrdnje. Ja te dokaze neću ponavljati. Međutim, sjetit ćete se, primjerice, zaključka izvješća *Balkan Battlegrounds* prema kojem su do sredine ljeta 1991. godine Milošević i Jović postali JNA-ovi *de facto* politički vođe u krnjoj Jugoslaviji[[148]](#footnote-149). Ili uzmite kao primjer MKSJ-ov zaključak prema kojemu je JNA djelovao pod zapovjedništvom i kontrolom Miloševića i drugih članova srbijanskog vodstva. Utvrdio je da su bili sudionicima udruženog zločinačkog pothvata čiji je „zajednički cilj ... bio uspostavljanje etničkog srpskog teritorija raseljavanjem hrvatskog i drugog nesrpskog stanovništva”[[149]](#footnote-150).

9. Tim činjenicama dodat ću, međutim, jednu napomenu. Sudac Greenwoodu utorak je postavio pitanje glede moje primjedbe da tijekom razdoblja ustavne krize Predsjedništvo nije održavalo sastanke. Hvala vam na prilici da to ispravim. Ono što sam trebao reći jest da, osim u jednom iznimnom slučaju, savezno Predsjedništvo SFRJ-a nije održavalo sastanke u razdoblju od 15. svibnja do 12. srpnja 1991. godine. Evo što se dogodilo. U skladu s rotacijom propisanom Ustavom SFRJ-a, hrvatski predstavnik Stjepan Mesić trebao je postati predsjednikom 15. svibnja. Međutim, Srbija je – zajedno s Crnom Gorom i dvjema autonomnim pokrajinama – koje više nisu bile autonomne – spriječila njegov izbor. Mesić je bio izabran tek na izvanrednom ponoćnom sastanku Predsjedništva održanom uvečer 30. lipnja i ujutro 1. srpnja, kojemu su prisustvovali predstavnici Europske zajednice[[150]](#footnote-151). Prvi sastanak SFRJ-a s Mesićem na čelu bio je održan tek 12. srpnja.

10. Na kojoj je osnovi JNA u to vrijeme djelovao? U dnevničkom unosu za 5. travnja 1991. godine, dok je teoretski još bio predsjednikom SFRJ-a, Jović je opisao neobičan sastanak s Miloševićem i generalima Kadijevićem i Adžićem. [Početak projekcije.] On je, dakle, napisao:

„‘prešli smo Rubikon’. Tada više ni od koga ne tražimo nikakve odluke, djelujemo prema potrebi na zaštiti srpskog naroda. Obavještavamo Predsjedništvo o događajima, pa kome se ne sviđa, neka ide kući. Smatrao sam da je glupo da sjede u rukovodstvu države s kojom su zaratili. Vojska neće nikoga napadati, ali će braniti i sebe i srpski narod u Krajini.”[[151]](#footnote-152)

11. G. predsjedniče, članovi vijeća, doista su prešli Rubikon. Kocka je bila bačena. [Kraj projekcije.] JNA će „braniti” – „braniti” je riječ koja zaslužuje dodatno objašnjenje – takozvani „srpski narod u Krajini”, gdje jes ciljem uspostave „Velike Srbije”bio proglašen neustavni entitet. Barem od tog trenutka bilo bi nestvarno o JNA-u govoriti kao o ičemu drugome nego srbijanskoj vojsci. U trenutku kada je 1. srpnja Mesić postao predsjednikom SFRJ-a, bilo je prekasno. Sâm general Kadijević u svojim memoarima navodi da je Mesićeve zapovijedi „Generalštab Vrhovne komande jednostavno ignorirao i postupao kao da ne postoje”[[152]](#footnote-153). Kraj Predsjedništva SFRJ-a opisan je u našim podnescima[[153]](#footnote-154). Od mjeseca studenog, kako to sâm Mesić kaže, postalo je „besmisleno” govoriti o saveznom Predsjedništvu; ono više nije djelovalo[[154]](#footnote-155). Indikativno je da su Kadijevićevi memoari podnaslovljeni*Vojska bez države*. On se prisjeća: „budući da je daljnji razvoj događaja uzrokovao postupni nestanak države Jugoslavije, vojna administracija zagovarala je brzo stvaranje nove Jugoslavije”[[155]](#footnote-156), koju naziva i „novom jugoslavenskom državom”[[156]](#footnote-157). On – zapovjednik JNA-a – smatrao je da JNA mora odgovarati toj nastajućoj državi. [Početak projekcije.] Njegovim riječima izrečeno:

„srpski i crnogorski narod smatrali su JNA svojom vojskom na isti način kao što su jugoslavensku državu smatrali svojom državom. U skladu s time, JNA-ova je odgovornost bila da toj novoj Jugoslaviji i čitavom srpskom stanovništvu osigura vlastitu vojsku.”[[157]](#footnote-158)

Sve je to posve jasno.

12. I točno rezimirano. JNA je bio, smatrao se i od strane svih drugih bio smatran *de facto* tijelom nastajuće srbijanske države. JNA-ovo djelovanje tijekom čitavog razdoblja na koje se ova tužba odnosi predstavlja djelovanje te nastajuće srbijanske države. [Kraj projekcije.]

13. Bili su vam predočeni dokazi da su od rujna 1991. godine, na temelju zapovijedi, neke srpske i srbijanske paravojne skupine formalno bile integrirane u JNA kao takozvani „dragovoljci”[[158]](#footnote-159). Zakonodavni okvir predviđao je da će biti „u jednakom položaju kao i vojno osoblje i regruti”[[159]](#footnote-160). U mjeri u kojoj su dragovoljačke paravojne skupine djelovale u sastavu JNA-a, njihovo djelovanjepripisivo je Srbiji na istoj osnovi kao i bilo kojedjelovanjesâmog JNA-a.

14. Srbija u svojem protuodgovoru tvrdi da Hrvatska „nije pružila ni najmanji dokaz da je ijedan zločin kojisu počinili pripadnici JNA-a bio počinjen po nalogu tadašnjeg srbijanskog vodstva”[[160]](#footnote-161). Međutim, temeljem čl. 4. st. 2. Hrvatska nije obvezna izložiti dokaze o nalozima danim JNA-u da počini određene zločine. Ako se neki entitet može poistovjetiti s državnim tijelom, države je odgovorna za *svaku* radnju tog entiteta kao da je riječ o bilo kojoj drugoj radnji te države[[161]](#footnote-162). Drugim riječima, pripisivanje ne treba biti utvrđeno zasebno za svaku od izvršenih radnji. Uostalom, prema čl. 7. nije važno je li tijelo, osoba ili entitet u pitanju „prekoračio svoje ovlasti ili prekršio dobivene zapovijedi”[[162]](#footnote-163). A ovdje nema nijednog dokaza – čak ni najmanjeg – da je srbijansko vodstvo naložilo JNA-u ili snagama pod njegovom kontrolom da *ne* vrše radnje u pitanju. Takav dokaz, da postoji, bio bi u rukama Srbije.

15. Treba istaknuti još dvije stvari. Prvo, to nije jedina osnova pripisivanja. Prema čl. 8. Članaka o odgovornosti država djelovanje se smatra radnjom države „ako osoba ili skupina osoba, djelujući na određeni način, zapravo djeluje po nalogu ili pod vodstvom ili kontrolom države”[[163]](#footnote-164). Tome ću se vratiti kada ću razmatrati pripisivanje djelovanja paravojnih snaga, no to bi podjednako vrijedilo i za JNA da se JNA zbog nekog razloga ne smije smatrati državnim tijelom Srbije. Drugo, djelovanje može biti pripisivo državi čak i kada se događa izvan državnog teritorija. Kao što ste rekli u predmetu *Namibia*, „stvarna kontrola nad teritorijem, a ne suverenost ili legitimnost naslova, osnova je odgovornosti države za radnje koje pogađaju druge države”[[164]](#footnote-165). Drugim riječima, nevažna je činjenica da se JNA-ovo djelovanjeodvijalo na hrvatskom, a ne na srpskom teritoriju.

**III. Srbija je bila *instatunascendi*prije 27. travnja 1992.**

16. G. predsjedniče, članovi vijeća, ostaje samo jedno pitanje: može li Srbija izbjeći odgovornost za djelovanje JNA-a prije 27. travnja 1992. godine zbog razloga što je SRJ tek tog dana bio formalno proglašen[[165]](#footnote-166)? Dopustite mi da vas podsjetim da ću zbog praktičnih razloga SRJ nazivati Srbijom budući da je Srbiji priznat status države sljednice[[166]](#footnote-167). Odgovor na to pitanje glasi ne. Proglašenje je samo formaliziralo postojeće konsolidirano činjenično stanje: nijedna druga država nije polagala pravo na srbijanski teritorij ili osporavala srbijansku neovisnost – za razliku od osporavanja njezina prava da predstavlja bivši SFRJ. Ono ne isključuje odgovornost Srbije za postupanje prije 27. travnja 1992. godine i to zbog dva razloga.

17. Prvi proizlazi iz uvelike prihvaćenog načela da država može biti odgovorna za djelovanje osoba koje djeluju u njezino ime prije datuma njezina službenog proglašenja. Konkretni datumi nisu odlučujući. Države nisu trgovačka društva upisana u registar u New Yorku ili negdje drugdje. Opravdanje za to vrlo je dobro iznio IanBrownlie kada je primijetio da „razlika između države *instatunascendi*i državnostinije lako obranjiva” pa stoga „kada se državnost čvrsto uspostavi, opravdano je kako na pravnom tako i na praktičnom planu pretpostaviti retroaktivnu valjanost pravnog poretka tijekom razdoblja koje je prethodilo općem priznavanju entiteta u pitanju kao države, ako je postojao neki stupanj stvarne vlasti”[[167]](#footnote-168). To sam citirao iz 5. izdanja Brownliejeva djela, onoga koje je bilo aktualno u trenutku u pitanju, ali zadnje izdanje se ne razlikuje po smislu[[168]](#footnote-169).

18. To je načelo priznato u čl. 10. st. 2. Članaka o odgovornosti država [početak projekcije]:

„(2) Radnjapokreta, pobunjeničkog ili drugog, koji uspješno ustanovi novu državu na dijelu teritorija prethodno postojeće države ili na teritoriju pod njegovom upravom smatra se radnjom nove države na temelju međunarodnog prava.”[[169]](#footnote-170)

19. Tijekom stadija prethodnih prigovora Srbija je tvrdila da se čl. 10. st. 2. primjenjuje samo u „situacijama sukcesije država ili dekolonizacije, u kojima ‘pobunjenički ili drugi pokret’ uspije uspostaviti novu državu” te da se Srbija nije pokušavala odcijepiti[[170]](#footnote-171).Kao što sam tada istaknuo[[171]](#footnote-172), dok se st. 1. čl. 10. odnosi samo na „pobunjenički pokret”, čl. 10. st. 2. – koji nas sada zanima – izrijekom se odnosi na „pokret, pobunjenički *ili drugi*” (isticanje dodano). KMP-ov komentar potvrđuje da riječ „drugi” proširuje područje primjene čl. 10. st. 2. kako bi on „odražavao ... postojanje veće raznolikosti pokreta čije radnje za posljedicu mogu imati stvaranje nove države”[[172]](#footnote-173).

20. U svojem protuodgovoru Srbija se oslanja na niz argumenata koji su svi podjednako varljivi[[173]](#footnote-174). Prvo, ona tvrdi da čl. 10. st. 2. nije postojao kao običajno pravilo u vrijeme postupanja u pitanju, odnosno 1991. – 1992. godine[[174]](#footnote-175),jer „ prije 1992. godine ne postoji nikakva praksa koja bi potvrdila postojanje navodnog pravila običajnog prava sadržanog u [čl. 10. st. 2.]”[[175]](#footnote-176). Čini se da savjetnici Srbije nisu pročitali KMP-ov komentar. KMP citira odluke mješovitih povjerenstava za reklamacije poput onih u predmetima *FrenchCompanyofVenezuelanRailroads*[[176]](#footnote-177), *Bolivar Railway Company*iz 1903. godine[[177]](#footnote-178) i *Pinson* iz 1928. godine[[178]](#footnote-179). Citira i prijedlog kodifikacije tog pravila sastavljen tijekom kodifikacijske konferencije održane u Haagu 1930. godine[[179]](#footnote-180). Međutim,barem od početka dvadesetog stoljeća pravilo je priznato u doktrini[[180]](#footnote-181). U svojem protuodgovoru Srbija ne navodi niti jednog autorau prilog svojem stajalištu da je riječ o novom pravilu.

21. Drugo, Srbija kaže da „nije postojao nijedan ‘pokret’ koji bi za cilj imao uspostavu SRJ-a”[[181]](#footnote-182). Međutim, čak i ako ostavimo po strani pitanje je li ovdje riječ o pretjerano uskoj formulaciji potrebnog cilja, Hrvatska je na tu tvrdnju već odgovorila. U predmetu *Martić* MKSJ je utvrdio da je barem od kolovoza 1991. godine srbijansko vodstvo imalo zajednički politički cilj ujedinjenja srpskih područja u Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini sa Srbijom kako bi uspostavilo ujedinjenu srpsku državu[[182]](#footnote-183). To je bio pokret. MKSJ je, primjerice, primijetio [sljedeća projekcija]:

„Slobodan Milošević javno je podržavao očuvanje Jugoslavije kao federacije čiji bi dio, među ostalim, bila i SAO Krajina. Međutim, Slobodan Milošević je tajno namjeravao stvoriti srpsku državu. Milan Babić je posvjedočio da je Slobodan Milošević namjeravao stvoriti takvu srpsku državu ustrojavanjem paravojnih snaga i izazivanjem incidenata kako bi se omogućila JNA-ova intervencija, u početku s ciljem razdvajanja zaraćenih strana, ali potom u cilju osvajanja teritorija kojibi bili dijelom buduće srpske države.”[[183]](#footnote-184) [Kraj projekcije.]

22. Osim toga, već sam citirao generala Kadijevića koji je u svojim memoarima naveo svoje uvjerenje da bi JNA trebao biti vojskom „nove jugoslavenske države”[[184]](#footnote-185).

23. Treće, Srbija se poziva na KMP-ov komentar prema kojem čl. 10. st. 2. ne „obuhvaća radnje skupine građana koji zagovaraju odvajanje ili revoluciju u slučajevima kada se te radnje izvršavaju u okviru države prednice”[[185]](#footnote-186). Međutim, smisao te formule bio je isključiti jedino slučajeve kad se s ciljem ostvarenja traženih promjenau okviru države prednice poduzimajuustavne radnje[[186]](#footnote-187). Navođenje „revolucije” – navođenje koje se nalazi u komentaru glede toga što čl. 10. st. 2. *isključuje* – iz toga navođenja Srbija proizvodi zahtjev prema kojem bi sâm pokret trebao tvoriti „revolucionarnu snagu”. Ona izričaj „revolucionarna snaga” stavlja čak i pod navodne znakove, iako bez ikakvog upućivanja na izvore. Isto tako, ona se poziva na KMP-ov komentar glede pokreta „koji je u trajnoj borbi s uspostavljenim ustrojem”[[187]](#footnote-188). Međutim, i ovdje je tuženik posve izvan konteksta: ovdje KMP razlikuje takve pokrete općenito od okolnosti obuhvaćenih čl. 10.[[188]](#footnote-189) – uključujući okolnosti obuhvaćene čl. 10. st. 2.

24. Četvrto, Srbija dodaje dapokret, s obzirom da navodno srpska područja Hrvatske i Bosne i Hercegovine na kraju nisu postala dijelom Srbije, nije „uspio” u uspostavi nove države[[189]](#footnote-190). To je i opet posve suprotno činjenicama. Sud u obzir mora uzeti zbilju, a ne fikcije. Sud živi u stvarnome svijetu. Srbija je doista bila nova država koja je proizišla iz preobrazbe tijela SFRJ-a, uključujući JNA, u tijela Srbije i instrumente srbijanske politike. Činjenica da Srbija nije svoje teritorijalne ambicije ostvarila u potpunosti, ne može je osloboditi od odgovornosti za ono što je stvarno učinila.

25. Peto, Srbija ističe da je čl. 10. st. 2. pravilo pripisivosti kojim se ne može proširiti vremenski doseg međunarodnougovornih obveza[[190]](#footnote-191). Hrvatska se slaže da su to zasebna pitanja: pitanje nadležnosti *rationetemporis*zasebno ću razmatrati tijekom sutrašnjega dana. Međutim, srbijanski argument nije relevantan za pitanja pripisivosti.

26. Posljednji srbijanski argument jest da se čl. 10. st. 2. ne primjenjuje „u slučajevima gdje se odgovornom može smatrati državu prednicu” s obzirom na to da je taj članak osmišljen kako bi se „izbjegao ‘prekid u lancu odgovornosti’”[[191]](#footnote-192). Teško je povjerovati u tvrdnju da do takvog prekida ne bi došlo. SFRJ nije više djelovao kao entitet zaseban i neovisan od srbijanskog vodstva, koje je preuzelo kontrolu nad njegovim državnim tijelima. Kao što smo objasnili u odgovoru, nije posve jasno da bi SFRJ *mogao* biti smatran odgovornim za djelovanje svojih konstitutivnih republika tijekom razdoblja njezina raspada[[192]](#footnote-193). [Početak projekcije.] U svakom slučaju, o tom pitanju govori se u čl. 10. st. 3.:

„(3) Ovaj članak ne dovodi u pitanje pripisivost državi bilo koje radnje koja bi se trebala smatrati radnjom te države na temelju čl. 4. do čl. 9., bez obzira na način na koji je ta radnja povezana s radnjom odnosnog pokreta.”[[193]](#footnote-194)

27. Drugim riječima, mogućnost da *i* država prednica teoretski bude odgovorna za određene radnje prema nekoj osnovi ne znači da država *instatunascendi*može izbjeći odgovornost. Moguće je da po različitim osnovama za iste radnje budu odgovorne dvije države. Taj, rekao bih,samoočiti zaključak potvrđuje KMP-ov komentar[[194]](#footnote-195). [Kraj projekcije.] G. predsjedniče, ovo mi se čini prikladnim trenutkom da se napravi stanka.

PREDSJEDNIK: Hvala najljepša, profesore Crawford. Sjednica se, dakle, prekida na 15 minuta.

*Sud je prekinuo s radom od 11:35 do 11:50.*

PREDSJEDNIK: Izvolite sjesti. Riječ dajem profesoru Crawfordu te ga molim da malo uspori radi prevoditelja koji prevode na francuski, akoji tijekom ove rasprave imaju težak zadatak jer su sva izlaganja, u načelu, na engleskom jeziku. Izvolite.

G. CRAWFORD: To nije načelna odluka, nego slučajnost te se ispričavam.

28. Bavim se pitanjem mogu li se Srbiji pripisati radnje čak i ako su prethodile službenom proglašenju srbijanske države. Drugi aspekt tog pitanja činjenične je naravi.Među situacijama koje mogu rezultirati uspostavom nove države u smislu čl. 10. KMP-ovih Članaka je i slučaj kada entitet preuzme zapovjedništvo nad institucijama prethodno postojeće države koja je u postupku raspada. To je ono što su srbijanski vođe učinili – a to su zapravo učinili u ime kontinuiteta. Prilično je ironično vidjeti ih danas kako brane tvrdnju o postojanju prekida, dok su u ono vrijeme govorili u prilog kontinuiteta. Kao što ste čuli, sredinom 1991. godine jedine organizirane i djelujuće vlasti bile su one šest konstitutivnih republika. Do tog su trenutka te republike, uključujući Hrvatsku, preuzele odgovornost za svoje radnje, kao i za radnje svojih tijela i djelatnika te drugih dužnosnika pod njihovim vodstvom i kontrolom[[195]](#footnote-196). *De iure*savezna tijela sâmog SFRJ-a, uključujući JNA, postala su *de facto*tijelima nastajuće srbijanske države.Ta je država bila pod prevlašću i kontrolom predsjednika Miloševića i drugih pripadnika srbijanskog vodstva. Raspad SFRJ-a i nastanak republika kao entiteta s vlastitom međunarodnom pravnom osobnošću – u konačnici priznatih kao nove države – dogodili su se istodobno ali ne, kao što sam rekao, u nekom određenom trenutku. Nije moguće očekivati da se raspad države dogodi na tako organiziran način. ShabtaiRosenne je istaknuo da su temeljna poveznica između bivšeg pokreta i novo uspostavljene države muškarci i žene koji su ostali istima kao i snažno naglašen element kontinuiteta u politici[[196]](#footnote-197). U slučaju Srbije, kontinuitet politike i prakse bio je potpun. Personalni kontinuitet također: isti srbijanski politički i vojni vođe kontrolirali su JNA i prije i nakon 27. travnja 1992. godine[[197]](#footnote-198).

29. Drugim riječima, Srbija je bila *instatunascendi* mnogo prije 27. travnja 1992. godine. Iz toga proizlazi da su JNA-ove radnje pripisive Srbiji tijekom čitavog razdoblja za vrijeme kojega je JNA bio *de facto* tijelom nastajuće srbijanske države, kako prije tako i nakon tog datuma.

**IV. Djelovanje drugih srpskih snaga u Hrvatskoj**

30. G. predsjedniče, članovi vijeća: sada prelazim na pripisivanje djelovanja srpskih snaga koje nisu bile službeno integrirane u JNA[[198]](#footnote-199). [Početak projekcije.] Radnje tih skupina koje smo okarakterizirali kao genocidne radnje potpadaju pod čl. 8. Članaka o odgovornosti država. Njime je predviđeno sljedeće:

„Radnja osobe ili skupine osoba smatra se radnjom države na temelju međunarodnog prava ako ta osoba ili skupina osoba, izvršavajući tu radnju, zapravo djeluje po nalogu, ili pod vodstvom ili kontrolom te države.”[[199]](#footnote-200)

31. U tekstu članka 8. riječi „nalog”, „vodstvo” i „kontrola” povezane su rastavnim veznicima. Komentar potvrđuje da „je dovoljno utvrditi postojanje bilo kojeg od njih”[[200]](#footnote-201). U predmetu *Bosna* primijetili ste da je riječ o „pitanju posve drukčije naravi” od onoga tvori li neki entitet *de facto* državno tijelo[[201]](#footnote-202). Odgovornost države, rekli ste, „nastaje uslijed djelovanja onih njezinih tijela koja su izdala naloge ili izvršavala kontrolu s posljedičnim počinjenjem djela kojima su prekršene njezine međunarodne obveze”[[202]](#footnote-203). Sud ovdje odvojeno mora razmotriti posebne okolnosti za svaku navodnu genocidnu radnju. [Kraj projekcije.]

32. Hrvatska je dokazala postojanje naloga, vodstva ili kontrole u pogledu raznih radnji. Ona je predočila svjedočke iskaze, neovisna izvješća i druge dokaze iz kojih proizlazi da je JNA naoružavao paravojne skupine i ostale srpske snage, davao im daljnju logističku i neposrednu vojnu pomoć, sudjelovao s njima u udruženom planiranju te udruženo izvršavala operacije bok uz bok s tim snagama. Uzmite kao primjer – da ponovim svega nekoliko primjera iz naših dokaza glede činjenica – obučavanje paravojnih snaga u JNA-ovim bazama Pančevo i Knin[[203]](#footnote-204); sudjelovanje JNA-a, uključujući blokadu cesta, u pokolju u Orlovnjaku, seoskom dobru kod Tenje[[204]](#footnote-205); te njegovo sudjelovanje u aktivnostima u Bogdanovcima, gdje su napadi paravojnih snaga bili izvršeni JNA-ovim oružjem[[205]](#footnote-206). Tu je bila riječ o neposrednoj suradnji i sudjelovanju bok uz bok pod jedinstvenim zapovjedništvom. Čuli ste da se JNA-ov obrazac napada sastojao u pokrivanju srpskih paravojnih snaga koje su provodile ono što se nazivalo operacijama „čišćenja” s ciljem uništenja preostalog hrvatskog stanovništva u selima[[206]](#footnote-207).

33. U svojem prijašnjem izlaganju podrobno sam se bavio pitanjem JNA-ova vodstva i kontrole nad ostalim snagama u Hrvatskoj. Citirao sam izvatke iz više MKSJ-ovih odluka koji podupiru te činjenične zaključke. Prisjetit ćete se da je i u predmetu *Martić* i u predmetu *Mrkšić* Raspravno vijeće utvrdilo da je doktrina „jedinstva zapovijedanja i subordinacije” u praksi značila da je JNA imao stvarno zapovjedništvo i kontrolu nad svim zajedničkim vojnim djelovanjima u kojima je sudjelovao sa srpskim snagama u Hrvatskoj. [Početak projekcije.] U zaključku vijeća u predmetu *Mrkšić* jasno su iskazani zaključci koje treba izvući iz tih dokaza. Vijeće je smatralo da niz vojnih zapovijedi

„potvrđuje ono što je uspostavljeno kao *de facto*stvarnost, ne samo u zoni djelovanja OG Jug, negouopće tijekom srpskih vojnih djelovanja u Hrvatskoj – a to je da je JNA imao potpuno zapovjedništvo kao i potpunu kontrolu nad svim vojnim djelovanjima. To, prema zaključku Vijeća, odražava stvarnost onoga što je uspostavljeno. Bila je to stvarnost koju je JNA svojom vojnom moći mogao nametnuti u odnosu na pripadnike jedinica TO-a i dragovoljačkih i paravojnih jedinica koje su se borile za srpsku stvar, iako možda nije bila voljna pri tome postupati previše oštro.”[[207]](#footnote-208)

34. Izričaj koji MKSJ ovdje korist jest „JNA [je] imao potpuno zapovjedništvo kao i potpunu kontrolu nad svim vojnim djelovanjima”. Već sam dokazao da je JNA bio *de facto* državno tijelo Srbije. Time djelovanje sudionika u tim operacijama u potpunosti potpadapod doseg čl. 8. Takvo djelovanje pripisivo je Srbiji na temelju potpunog zapovjedništva i potpune kontrole. To se odnosi i na sâm JNA; snage Teritorijalne obrane, osobito one Srbije; snage samoproglašenih srpskih entiteta u Hrvatskoj; te na paravojne snage i dragovoljačke skupine. Potvrđeno je to i u analizi načela „jedinstva zapovjedništva i kontrole” ReynaudaTheunensa u predmetu *Milošević[[208]](#footnote-209)*. [Kraj projekcije.]

35. Ranije sam spomenuo kako su u različitim dijelovima Hrvatske djelovale oko 32 različite „dragovoljačke” skupine[[209]](#footnote-210). One su uključivale specijalne snage, milicije sastavljene od bivših snaga Teritorijalne obrane, paravojne jedinice pod zapovjedništvom lokalnog vođe kao i policiju u čijim redovima su bili i naoružani civili[[210]](#footnote-211). Srbija tvrdi da Hrvatska nije uspjela napraviti razliku između tih skupina te da posljedično nije uspjela dokazati da su one bile pod zapovjedništvom ili kontrolom srbijanskog vodstva i JNA-a[[211]](#footnote-212). Upravo suprotno, u mjeri u kojoj je to moguće, Hrvatska je u svojim podnescima, uključujući ovotjednu usmenu raspravu, nastojala identificirati relevantne skupine. Primjeri dokaza koji se odnose na pojedine skupine izloženi su u našem odgovoru[[212]](#footnote-213).

36. Istina je da nije uvijek moguće precizno razlikovati radnje svake pojedine skupine koja je bila uključena u aktivnosti. Međutim, u svrhu pripisivosti, u ovom stadiju to nije ni nužno. JNA je izvršavao stvarno zapovjedništvo i kontrolu nad udruženim vojnim operacijama svih snaga koje su se borile na strani JNA-a. To je „načelo jedinstva zapovjedništva” koje je dokazano u predmetu *Mrkšić*[[213]](#footnote-214)*.* Naravno, vi ćete donijeti vlastite činjenične zaključke – a mi smo predočili i dodatne samostalne dokaze koji bismo ih poduprli. Međutim, odlukama međunarodnog suda u čijoj je nadležnosti utvrđivanje činjenica poštujući kriterije dokazivanja u kaznenim stvarima u kontradiktornoj raspravi treba pridati veliku težinu. One su zapravo u skladu s optužbom koju je sâma Srbija iznijela u postupcima pred svojim domaćin sudovima za ratne zločine u Lovasu i Istočnoj Slavoniji, a prema kojoj su „strane u sukobu bile snage JNA-a i *ostale oružane skupine pod njegovim zapovjedništvom i kontrolom*”[[214]](#footnote-215).

37. Želio bih istaknuti da se, izvodeći ovaj opći zaključak da je JNA izvršavao stvarnu kontrolu nad udruženim vojnim operacijama, Hrvatska ne poziva na kriterij „opće kontrole” koji je u predmetu *Tadić*, s posve drugačijim ciljem,primijenilo Žalbeno vijeće MKSJ-a. Taj je kriterij, kao mjerodavno pravo u predmetu *Tadić*, ispunjen ako država „povrh financiranja, obučavanja i opremanja ili pružanja operativne potpore, ima*ulogu u organiziranju, koordiniranju ili planiranju vojnih djelovanja* vojne skupine”[[215]](#footnote-216). Taj ste kriterij u predmetu *Bosna*[[216]](#footnote-217), uz dužno poštovanje, s pravom odbacili. Ali dokazi u ovom predmetu pokazuju da je uključenost Srbije išla mnogo dalje od puke opće kontrole koja bi se sastojala od organiziranja i financiranja. U predmetu *Bosna* išli ste za tim da potvrdite običajno pravilo koje odražava članak 8.: „u slučaju kad je tijelo države naložilo ili pružilo smjernice na temelju kojih su djelovali počinitelji protupravne radnje ili kad je izvršavalo stvarnu kontrolu nad djelovanjem tijekom kojega je protupravno djelo bilo počinjeno”, država je odgovorna[[217]](#footnote-218). O tome je ovdje riječ u pogledu svake od radnji za koju Hrvatska tvrdi da su je počinile paravojne snage ili ostale snage koje nisu bili integrirane u JNA. *De facto* srbijansko državno tijelo – JNA – ili je davalo naloge ili smjernice na temelju kojih su te snage djelovale ili je izvršavalo *stvarnu* kontrolu nad vojnim operacijama tijekom kojih su te snage počinile navedene radnje. A JNA je izvršavao točno određenu kontrolu, a ne neku opću kontrolu. To je jedini zaključak koji treba izvesti iz „načela jedinstva zapovjedništva” kao i iz svakog pojedinog događaja o kojem ste čuli ovoga tjedna. To je bila kampanja u kojoj je JNA izvršavao zapovjedništvo i kontrolu nad operacijama za koje smatramo da su tvorile kampanju uništenja dijela hrvatskog stanovništva. To je dovoljno za pripisivost.

38. Konačno, koristim ovu priliku da odgovorim na pitanje sudca Greenwooda glede službenog položaja koji je Šešelj imao kada je davao citirane izjave o stvaranju „Velike Srbije”. Šešelj je bio istaknuti srpski nacionalistički političar, utemeljitelj Srpske radikalne stranke, a od lipnja 1991. godine član Narodne skupštine Srbije. Međutim, temelj za našu tvrdnju da je Šešeljevo djelovanje te djelovanje njegovih snaga pripisivo Srbiji nije u činjenici da je on bio javni dužnosnik; parlamentarni zastupnik se, u pravilu, ne smatra javnim dužnosnikom u ovom kontekstu; parlamentarni zastupnik predstavlja svoje biračko tijelo, a ne državu. Šešelj i njegove snage djelovale su pod rukovodstvom i kontrolom JNA-a na način koji sam opisao[[218]](#footnote-219). A njegove primjedbe glede stvaranja „Velike Srbije” relevantne su u mjeri u kojoj ukazuju na zajedničku namjeru članova udruženog zločinačkog pothvata, zavjereza koje je sudski bilo utvrđeno da je postojala te da je uključivala Šešelja, Miloševića i ostale. Milošević je Šešelja, kao osobe od svojega povjerenja, koristio kako bi javno izrekao ono što su on i JNA namjeravali učiniti mnogo skrivenije[[219]](#footnote-220), a ja vam prepuštam da iz te činjenice izvedete vlastiti zaključak.

**V. Zaključak**

39. G. predsjedniče, članovi vijeća, moji se zaključci mogu izložiti vrlo jednostavno. JNA koji je i sâm neposredno bio odgovoran za genocidne radnje te bio sudionikom u ostalima, bio je *de facto* državno tijelo Srbije. Ta je činjenica relevantna čak i u odnosu na razdoblje prije 27. travnja 1992. godine, kad je Srbija bile država *instatunascendi* i kad su njezina tijela preuzela kontrolu nad saveznim tijelima više nedjelujućeg SFRJ-a, uključujući JNA. U mjeri u kojoj se snage *ne mogu* okarakterizirati kao dio JNA-a – bilo da je riječ o snagama samoproglašenih entiteta ili neregrutiranih paravojnih snaga – odluke i činjenični zaključci MKSJ-a te dokazi koje je predočila Hrvatska pokazuju da su one unatoč tomu bile pod JNA-ovim zapovjedništvom i stvarnom kontrolom. Na tim osnovama, djelovanje JNA-a i tih drugih snaga nedvojbeno je pripisivo Srbiji. Ali čak i kad takvo djelovanje ne bi bilo na taj način pripisivo, Srbija bi i dalje bila odgovorna u mjeri u kojoj nije spriječila genocidne radnje ili zbog njih kaznila ili u mjeri u kojoj je naknadno priznala i prihvatila to djelovanje.

40. G. predsjedniče, članovi vijeća. Time završavam svoje izlaganje o pitanju pripisivosti. Sutra ću razmatrati zasebno, ali povezano pitanje vaše nadležnosti s obzirom na događaje koji su se zbili prije 27. travnja 1992. godine. G. predsjedniče, predlažem Vam da sada pozovete sir KeiraStarmera.

PREDSJEDNIK: Hvala najljepša, g. Crawford. Sada pozivam sir KeiraStarmera.

Sir KEIR STARMER:

**PRAVNA OSNOVA ODGOVORNOSTI TUŽENIKA ZA KRŠENJA**

**KONVENCIJE O GENOCIDU (NASTAVLJA SE)**

**I. Uvod**

1. G. predsjedniče, članovi vijeća, u ovom izlaganju zadatak mi je izložiti tužiteljevu tužbu u pogledu utvrđivanja odgovornosti Srbije prema međunarodnom pravu za kršenja Konvencije o genocidu koja su predmetom ovog postupka.

2. Tužitelj temelji svoju tužbu na tri alternativne osnove. Prva osnova odgovornosti koju tužitelj ističe jest da su radnje JNA-a (*de facto* srbijanske vojske) i/ili Srba i srbijanskih snaga (uključujući miliciju, specijalne snage, Teritorijalnu obranu („TO”) te sve dragovoljačke i paravojne formacije) predstavljale neposredno sudjelovanje u genocidnim radnjama prema čl. III *(a)* Konvencije o genocidu te da su pripisive Srbiji, koja je odgovorna prema međunarodnom pravu. Dakle, to je prva osnova naše tužbe.

3. Nadalje, tužitelj tvrdi da je Srbija, ako Sudu nije uvjerljiva prva osnova, odgovorna i za nesprječavanje genocida temeljem čl. I. Konvencije o genocidu. Srbija je trebala poduzeti sve mjere u svojoj moći kako bi osigurala da genocidne radnje – uključujući, ali ne ograničujući se na one u pogledu kojih su njezina saznanja neosporna – ne budu počinjene od strane onih koji su se nalazili pod njezinom nadležnošću i kontrolom, uključujući srbijansko političko vodstvo, članove JNA-a, TO, specijalne snage, paravojne snage, dragovoljce i lokalne Srbe koji su sudjelovali u tim radnjama. Tužitelj tvrdi da je Srbija bila sposobna poduzeti mjere kako bi spriječila genocidne radnje, ali je nedvojbeno to propustila učiniti. U stvari, iako je znala za radnje koje je, kao što ste već čuli, i sâm JNA okarakterizirao kao „genocidne”, Srbija je počiniteljima nastavila pružati financijsku i vojnu potporu. To je dakle druga osnova na kojoj temeljimo našu tužbu.

4. Treća osnova naše tužbe nalazi se u doktrinama planiranja, sudioništva ili pokušaja izvršenja genocida iz čl. III. *(b)*, *(d)* i/ili *(e)* Konvencije. Činjenični zaključci MKSJ-a u predmetima *Martić[[220]](#footnote-221)* i *Babić[[221]](#footnote-222)*jasno pokazuju da je između članova srbijanskog vodstva postojao udruženi zločinački pothvat u cilju počinjenja zločina protiv hrvatskog pučanstva na područjima za koja su tvrdili da čine dio „Velike Srbije”. Učinjeno je to s ciljem uništenja dijelova hrvatskih skupina, kako bi se stvorila etnički homogena srpska država. Nadalje, JNA je na razne načine naređivao, omogućavao te pomagao i podržavao izvršenje genocida od strane TO-a, milicijskih skupina, paravojnih i dragovoljačkih snaga. To su, dakle, tri zasebne osnove na kojima temeljimo našu tužbu.

5. Dokazi koje ću u svojemu govoru istaknuti – te kao što je to isticano tijekom ovoga tjedna – te argumenti koje ću u ovome govoru iznijeti na jednak se način mogu primijeniti na sva tri pravca tužiteljeve argumentacije. *Actusreus*, kao što ste čuli, u ovom postupku nešto je manje sporan nego *mensrea*. U skladu s time prvo ću se, ali razmjerno kratko, pozabaviti s *actusomreusom*. Potom ću prijeći na tuženikovu argumentaciju glede namjere kako bih pokazao da tuženikovi argumenti ne pružaju potporu njegovoj tezi, nakon čega ću podrobno izložiti tužiteljevu argumentaciju o ovom središnjem pitanju namjere te, osobito, izvođenju zaključka o genocidnoj namjeri iz obrasca ponašanja. Nakon toga ću se ukratko osvrnuti na preostale osnove odgovornosti. Međutim, dopustite mi da započnem s pregledom MKSJ-ove sudske prakse koja nepobitno podupire tužiteljevu argumentaciju.

**II. Važnost MKSJ-ovih zaključaka**

6. Ovaj je sud u nesvakidašnjem i možda povoljnom položaju s obzirom na činjenicu da je u proteklih petnaest godina u pogledu mnogih zlodjela koja Hrvatska navodi u svojoj tužbi i na koja se oslanja MKSJ već presudio. Kao što je ovaj sud presudio u predmetu *Bosna*, pri odlučivanju o pitanjima pred ovim sudom MKSJ-ovi su zaključci „mjerodavni u visokoj mjeri”. Od posebne su važnosti MKSJ-ovi činjenični zaključci u predmetima *Martić i ostali[[222]](#footnote-223)*, *Mrkšić*[[223]](#footnote-224) i *Babić[[224]](#footnote-225)*koji se odnose na rasprostranjene i sustavne zločine počinjene protiv skupina Hrvata, izvršenes ciljem provedbe namjeravanog projekta srbijanskog vodstva.

7. Dakako, od MKSJ-a se nije tražilo da razmotri pitanje je li počinjen genocid, pa on o tome nije ni odlučivao. Ali, g. predsjedniče, članovi vijeća, ja bih ipak želio ukratko reći što je to MKSJ zaključio te ukazati kako to utječe na našu argumentaciju glede odgovornosti.

8. MKSJ je utvrdio da je među srpskim političkim i vojnim vodstvom u svim razmatranim razdobljima postojao udruženi zločinački pothvat[[225]](#footnote-226). Taj se zaključak nalazi u odl. 446. u predmetu *Martić*. Cilj toga pothvata bio je uništiti hrvatsko civilno stanovništvo ubijanjem i njihovim uklanjanjem s otprilike trećine teritorija Hrvatske kako bi se taj teritorij pretvorio u etnički homogenu državu pod srpskom dominacijom. Prema MKSJ-u to je trebalo biti ostvareno diljem teritorija činećirasprostranije i sustavne zločine protiv skupina Hrvata. Izvršavane radnje uključivale su istrebljenje, sustavna ubojstva, mučenje, okrutno postupanje, seksualno nasilje, zatočenje u neljudskim uvjetima, prisilno protjerivanje, uništavanje javne i privatne imovine Hrvata, gađanje spomenika od kulturne i vjerske važnosti za hrvatsko stanovništvo te uspostavu diskriminatornog režima progona skupina Hrvata. To je, dakle, prvi bitniji zaključak na koji se tužitelj oslanja.

9. MKSJ je također utvrdio da su sve snage koje su sudjelovale u vojnim operacijama u Hrvatskoj, a koje su predmetom naše tužbe – uključujući srpsku miliciju, specijalne snage, TO te sve dragovoljačke i paravojne formacije – djelovale pod stvarnim zapovjedništvom i kontrolom JNA-a[[226]](#footnote-227). Taj se zaključak nalazi u odl. 89. u predmetu *Martić*. Nadalje, MKSJ je utvrdio da je JNA (te sve kombinirane snage koje su se borile za srpsku stvar) djelovao pod zapovjedništvom i kontrolom članova udruženog zločinačkog pothvata iz redova srbijanskoga vodstva[[227]](#footnote-228). MKSJ je smatrao da su te kombinirane snage predstavljale instrument putem kojega su članovi udruženog zločinačkog pothvata bili angažirani u radnjama protiv skupina Hrvata na temelju njihove etničke pripadnosti. Prema tužitelju, Srbija u *ovom* postupku snosi primarnu, a ako ne primarnu, onda sekundarnu odgovornost za genocid na temelju međunarodnog prava.

10. G. predsjedniče, članovi vijeća, ti zaključci glede činjenica izvedeni na način na koji su izvedeni, pred sudom pred kojim su izvedeni, tvrdimo, važni su i moćni te pružaju čvrstu platformu na kojoj tužitelj temelji svoju tužbu. Ali, kao što smo jasno rekli tijekom ovoga tjedna, tužitelj svoju tužbu ne temelji samo na MKSJ-ovim činjeničnim zaključcima. Tužitelj iznosi dodatne dokaze, mnoga svjedočanstva s dokumentacijom i ostalim materijalima, koji zajedno jasno podupiru našu tužbu.

11. Tuženik u svojim podnescima osporava neke od dokaza koji nisu bili izvedeni pred MKSJ-om, a koje je tužitelj podastro ovom sudu. Međutim, u pogledu toga moramo reći sljedeće.

12. Prvo, većina dokaza koja nije izvedena pred MKSJ-om toliko je zapanjujuće slična MKSJ-ovim zaključcima da se može reći da je uvjerljiva. Čuli ste što je rečeno glede sela Škabrnja i Saborsko, a to je ono što pruža dobar primjer te zapanjujuće sličnosti. MKSJ je u dvije presude utvrdio da su vojnici u Škabrnji prijetili mještanima da će ih poklati te da su i žene i muškarce nazivali „ustašama”[[228]](#footnote-229). Slično tomu, svjedok iz tog sela, na kojeg se tužitelj poziva u ovome postupku, opisuje kako su, citiram, „naoružani i uniformirani četnici sa zacrnjenim licima ... došli pred podrum i započeli vikati na nas da iziđemo” te da su potom vrijeđali njihove majke[[229]](#footnote-230).U pogledu mjesta Saborsko, MKSJ je utvrdio da su hrvatski mještani bili ciljano ubijani[[230]](#footnote-231).To potvrđuje činjenice koje je tužitelj istaknuo[[231]](#footnote-232) prije mnogo godina, oslanjajući se na svjedočki iskaz koji se nije našao pred MKSJ-om. Kad bismo takvu operaciju ponovili s mnogim drugim svjedocima čiji se iskazi odnose na činjenice koje je razmatrao MKSJ, rezultat bi bio isti. Zaustavit ću se ovdje tek da istaknem nevjerojatnu sličnost iskaza svjedoka koji nisu bili pozvani svjedočiti pred MKSJ-om, a koja upada u očiti prilikom čitanja izjava koje je dostavio tužitelj. Oni se podudaraju s onime što je utvrdio MKSJ. Ono što ovdje također naglašavam, te su izjave, dakako, bile dostavljene godina prije nego što je MKSJ iznio svoje zaključke. Na neki način MKSJ je potvrdio ono što je tužitelj iznio prije toliko mnogo godina.

13. U tim okolnostima tužitelj poziva Sud da, kao opće pravilo, prihvati sve dokaze na koje se tužitelj poziva, čak i one koji nisu bili izvedeni pred MKSJ-om, osim ako tuženik ne može pokazati da su oni tako očigledno u neskladu s MKSJ-ovim zaključcima da bi ih trebalo odbaciti.Tuženik do sada nije došao ni blizu toga da tako nešto učini.Naprotiv, kao što ću kasnije pokazati, u očitom neskladu s MKSJ-ovim činjeničnim zaključcima upravo su dokazi na koje se oslanja tuženik.

14. Druga primjedba u pogledu tuženikova osporavanja nekih podrobnosti naših dokaza, a koje ste zasigurno uočili u podnescima, jest da su tuženikovi argumenti, uz dužno poštovanje, uglavnom nevažni. Uz tako uvjerljive MKSJ-ove činjenične zaključke koji idu u prilog tužitelju, tuženik ne može braniti svoj položaj na temelju nekih manjih neusklađenosti na koje se može naići u prikazima nekih od svjedoka. Dokazi protiv tuženika u visokoj su mjeri neumoljivi. I reći ću ovo – čak i kad bi tuženik bio u pravu u pogledu svakog dokaza iz naših podnesaka u pogledu kojega nastoji cjepidlačiti, to ne bi imalo učinak u pogledu ukupnosti dokaza i ukupnog rezultata argumentacije.

15. Sve se to u prvom redu odnosi na pitanje *actusareusa*. Mi tvrdimo da, u tom kontekstu, ne može biti dvojbe da su zločini koji tvore *actusreus* zločina genocida bili počinjeni od strane kombiniranih srpskih snaga na teritoriju Hrvatske, u izvršenju udruženog zločinačkog pothvata. Čuli ste o broju ubijenih ljudi, o dokazima glede grobnica, čuli ste o dokazima u pogledu nestalih te onih čija je sudbina još nepoznata. Tužitelj je svoje dokaze tijekom posljednjih nekoliko dana izložio na različite načine, dijelom zemljopisno, sagledavajući područja ili regije u pitanju te kronološki vodeći Sud kroz ono što se dogodilo na tim zemljopisnim područjima. Tužitelj je također izniokonkretne primjere, pa je nakon što je dao opći prikaz pojedine regije, takoreći zumirao sliku kako bi ukazao na konkretne pojedinosti, osobito sela i određene gradove, od vrlo malih sela do grada Vukovara. Konačno, tijekom ovoga prijepodneva čuli ste popis činjenica, po datumima, repetitivan i nemilosrdanpopis, popis ubojstava, seksualnog nasilja i zlostavljanja. I u tom kontekstu mi tvrdimo da doista ne može biti dvojbe da je *actusreus* zločina genocida utvrđen.

16. Dokazi koje je tužitelj podastro razotkrivaju razmjer i obrazac ubojstava, mučenja i silovanja koja, prema našem mišljenju, jasno tvore *actusreus*genocida u smislu čl. II. *(a)* i *(b)* Konvencije o genocidu. Tvrditi drukčije, prema našem mišljenju, jednostavno ne bi bilo uvjerljivo.

17. Štoviše, uvjeti života nametnuti hrvatskom stanovništvu koje je ostalo živjeti na od Srba okupiranom području, uključujući sustavno protjerivanje iz domova, mučenje, silovanje i uskratu hrane, pristupa vodi, osnovnoj zdravstvenoj i medicinskoj njezi, imali su za cilj prouzročitinjegovo fizičko uništenje kao skupine. To je također predstavljalo genocid u smislu čl. II. *(c)* Konvencije.

18. Konačno, upravo ste ovo prijepodne podrobnije čuli o dokazima o sustavnom silovanju hrvatskih žena i muškaraca, seksualnom sakaćenju i kastraciji hrvatskih muškaraca te počinjenju ostalih seksualnih zločina koji su, kad ih se sagleda u kontekstu šire genocidne politike srpskih snaga, uključivali nametanje mjera sprječavanja rađanja u okviru hrvatskog stanovništva. To, tvrdimo, nedvojbeno potpada pod čl. II. *(d)* Konvencije.

19. U tom kontekstu, u svjetlu MKSJ-ovih zaključaka, goleme količine dokaza u našim podnescima te načina na koji ih je tužitelj tijekom ovoga tjedna iznio pred ovim sudom, vjerojatno je razumljivo da je tuženik bio prisiljen prihvatiti, kao što je to učinio u svojem protuodgovoru, da bi bilo „nerealno osporavati”[[232]](#footnote-233) da su bila počinjena zlodjela protiv hrvatskog civilnog stanovništva. Tuženik u svojem protuodgovoru sugerira da je to od početka bilo njegovo stajalište; on tvrdi da iz „pažljivog čitanja” protuobrazloženja jasno proizlazi da „tuženik ne osporava da su se ubojstva dogodila, da su ona bila metodična, usmjerena prema civilima i motivirana njihovom etničkom pripadnošću”[[233]](#footnote-234) – to je odl. 392. Dakle, tuženik „ne osporava ... da su se ubojstva dogodila”, „metodičnost”, „usmjerenost prema civilima”, „motiviranost etničkom pripadnošću”.

20. Pitanje je li tuženik oduvijek prihvaćao da činjenice u ovome predmetu tvore *actusreus* genocida ne čini se pitanjem koje bi ovaj sud trebaorazriješiti. Ali vrijedi istaknuti priznanje iz protuodgovora da radnje na koje se poziva tužitelj „teoretski” mogu „odgovarati *actusureusu*genocida”. To je pitanje dotaknuo profesor Sands. Upotreba riječi „teoretski” u ovom je kontekstu, tvrdimo, bez značenja. Čini se da je tuženik rabi u smislu da postojanje radnji koje tvore *actusreus*genocida ostaje teoretskim dok se ne dokaže i namjera. Ali to znači da se miješaju dvije stvari, *actusreus* i *mensrea*. Mnoge činjenice utvrdio je MKSJ, a mnoge druge jasno u svojim podnescima istaknuo tužitelj. Tuženik ne osporava golemu većinu radnji o kojima postoje dokazi pred ovim sudom. Niti tuženik poziva ovaj sud da odbaci MKSJ-ove zaključke. Prema našem mišljenju, tuženikovo priznanje treba shvatiti doslovno: kao priznanje da radnjena koje se poziva tužitelj *doista* „odgovaraju”, ili zapravo *tvore*, „*actusreus*genocida”. U stvari, g. predsjedniče, članovi vijeća, između stranaka više ne postoji nikakav spor glede toga jesu li zlodjela počinjena ili tvore li ona*actusreus*genocida.

21. Ako je tomu tako, preostalo i središnje pitanje za ovaj sud jest utvrditi jesu li sustavna narav i razmjer počinjenih zločina takvi da vode k neizbježnom zaključku da su oni koji su u njih bili uključeni namjeravali ostvariti svoj cilj, a taj je rasno homogena srpska država koja obuhvaća otprilike jednu trećinu Hrvatske diljem okupiranih regija, ne samo rasprostranjenim i sustavnim zločinima protiv čovječnosti usmjerenima protiv civilnoga stanovništva na temelju njihove etničke pripadnosti, nego i uništenjem dijela skupine Hrvata koji su živjeli u područjima koja je trebalo uključiti u „Veliku Srbiju”.

22. Dakle, g. predsjedniče, članovi vijeća, to je središnje pitanje, pitanje namjere koja leži u podlozi zlodjela koja su tako nedvojbeno dokazana. Prije nego što pristupim tom pitanju, želio bih podrobno analizirati tuženikovu argumentaciju kako bih pokazao, prvo, da je ona u potpunom neskladu s jasnim zaključcima MKSJ-a te, drugo, kako bih ukazao na to da tuženik nema nikakve argumentekojima bi obranio svoje stajalište glede ovog ključnog pitanja „namjere”.

**III.Podrobna analiza tuženikove argumentacije**

23. Dopustite mi da započnem s podrobnom analizom tuženikove argumentacije. Četiri su aspekta tuženikove argumentacije koje treba podrobno ispitati prije ikakve smislene ocjene specifične namjere koja leži u podlozi radnji koje tvore *actusreus* genocida.

24. To su:

*(a)* Prvo, da JNA nije bio *de facto*državno tijelo Srbije.

*(b)* Drugo, da je JNA imao neutralnu i (od rujna 1991. godine) obrambenu ulogu u obrani SFRJ-ova opstanka.

*(c)* Treće, da JNA nije rukovodio srpskim neregularnih snagama i paravojnim skupinama te ih kontrolirao.

*(d)* I četvrto, da su zlodjela počinjena od strane srpskih snaga protiv hrvatskog civilnog stanovništva bila tek ekscesi, nasumični ili druge naravi, koji su se događali u inače legitimnom oružanom sukobu te koji ni na koji način nisu predstavljali genocid.

25. Slijedom ću podrobnije razmotriti svako od navedenih točaka.

**(a) *Je li JNA bio* de facto *državno tijelo Srbije***

26. To je pitanje prije nekoliko trenutaka razmatrao profesor James Crawford. On je dokazao da je u relevantnom razdoblju JNA bio *de facto* tijelo nastajuće srbijanske države te da je njegovo djelovanje, u skladu s time, pripisivo Srbiji na temelju načela priznatih u Člancima o odgovornosti države.

27. Ti su izvodi i zaključci izloženi u tužiteljevim podnescima. Profesor Crawford osobito je istaknuo MKSJ-ov zaključak prema kojemu je JNA djelovao pod zapovjedništvom Slobodana Miloševića i ostalih članova srbijanskog vodstva za koje je utvrdio da su bili sudionicima udruženog zločinačkog pothvata. Kao što ste čuli, u optužnici protiv *Miloševića* navodi se da su Milošević i ostali sudionici udruženog zločinačkog pothvata „rukovodili, zapovijedali, kontrolirali ili na drugi način pružali značajnu pomoć ili podršku JNA-u, pripadnicima TO-a kojim su rukovodili Srbi i dragovoljačkim jedinicama”[[234]](#footnote-235). To je kraj citata. A postojanje toga udruženog zločinačkog pothvata dokazano je u predmetu *Martić[[235]](#footnote-236)*.

28. Prema našem mišljenju, kad je riječ o pitanju odgovornosti, taj zaključak za tuženika predstavlja nezaobilaznu prepreku. Sâm po sebi on je dovoljan da se utvrdi da je srbijansko vodstvo na temelju Konvencije o genocidu odgovorno za sve kombinirane vojne operacije u Hrvatskoj u kojima su članovi tog udruženog zločinačkog pothvata nad hrvatskim stanovništvom činili sustavne i rasprostranjene zločine.

29. Osim u slučaju da tuženik sada ne želi pred ovim sudom tvrditi da su MKSJ-ovi zaključci pogrešni i da dokazi podastrti pred ovim sudom vode k drukčijem zaključku, što on nije pokušao učiniti u svojim podnescima, za argument da JNA nije bio *de facto* državno tijelo Srbije ne postoji temelja.

**(b) *JNA-ova uloga u kampanji***

30. Što je s JNA-ovom ulogom u kampanji? Drugi je to aspekt tuženikove argumentacije koji želim ogoliti prije negoli prijeđem na pitanje namjere. Tuženikov je argument da je u kampanji JNA imao neutralnu ili obrambenu ulogu. To ne samo da je u neskladu s dokazima koje je tužitelj izložio u ovome predmetu, nego je i u neskladu s jasnim činjeničnim zaključcima koje je o ovome pitanju iznio MKSJ.

31. [Početak projekcije.] MKSJ nije mogao biti izravniji u predmetu *Mrkšić*, a citat sada možete pročitati na vašem zaslonu: „Od srpnja 1991. godine ... JNA je bio aktivno uključen u osvajanje teritorija i nije se više samo postavljao između pobunjenih Srba i lokalnih hrvatskih vlasti ...”[[236]](#footnote-237) [Sljedeća projekcija.] Jednako je izravan bio u predmetu *Martić*; citat opet možete vidjeti na svojem zaslonu:

„počevši od oružanog napada na pretežno hrvatsko selo Kijevo u kolovozu 1991. godine ... JNA je čvrsto stao na stranu vlasti SAO Krajine u borbi za preuzimanje kontrole nad teritorijem u cilju ujedinjenja pretežno srpskih područja”[[237]](#footnote-238).

[Kraj projekcije.]

32. Što o tim zaključcima kaže tuženik te može li tuženik ozbiljno ustrajati pri tvrdnji da je JNA bio neutralan te da je tijekom razmatranog razdoblja imao obrambenu ulogu? I opet, osim ako tuženik sada ne nastoji tvrditi da su ti jasni zaključci MKSJ-a pogrešni te da bi ih ovaj sud trebao odbaciti ili ne slijediti, za njegov argument da je JNA imao neutralnu ili obrambenu ulogu u kampanji nema nikakvih temelja. Povrh, naravno, MKSJ-ovih zaključaka,tijekom posljednja ste dva dana čuli mnogo dokaza o JNA-ovoj ulozi.

**(c) *Je li JNA rukovodio srpskim snagama i paravojnim skupinama te ih kontrolirao***

33. Kad je riječ o paravojnim i ostalim srpskim snagama, kao što ste čuli, postoje dvije osnove za pripisivanje odgovornosti. Prva je jednostavna. Ukoliko su neke srpske paravojne skupine bile formalno integrirane u JNA kao „dragovoljci”, one su djelovale kao dio JNA-a te je njihovo djelovanje Srbiji pripisivo na istoj osnovi kao i svako djelovanje JNA-a.

34. Prema tužiteljevu stajalištu, u slučajevima gdje srpske snage i paravojne skupine nisu bile formalno integrirane u JNA, njihove su radnje pripisive Srbiji na temelju čl. 8. KMP-ovih Članaka o odgovornosti država, zbog razloga koje je tijekom ovoga prijepodneva iznio profesor Crawford. Kao što vam je ovo prijepodne bilo istaknuto, postoje snažni činjenični zaključci MKSJ-a koji idu u prilog tužitelju u pogledu pitanja rukovođenja i kontrole[[238]](#footnote-239), a osobito zaključak Raspravnog vijeća u predmeti *Mrkšić* prema kojem je postojalo „jedinstvo zapovijedanja”[[239]](#footnote-240).

35. I opet se, g. predsjedniče, članovi vijeća, moram ponoviti. Osim ako tuženik ovdje ne nastoji tvrditi da bi te snažne zaključke trebalo odbaciti ili ih ne slijediti, on niti ima argument niti ikavku osnovu za tvrdnju da JNA nije rukovodio srpskim snagama te ih kontrolirao. Ta je pitanja riješio MKSJ.

**(d) *Jesu li zlodjela predstavljala tek ekscese u inače legitimnom vojnom sukobu***

36. I, četvrto, jesu li ta zlodjela predstavljala tek ekscese u inače legitimnom vojnom sukobu? Glede ovoga pitanja dokazi upućuju u samo jednom smjeru. MKSJ je iznio čvrste zaključke glede postojanja udruženog zločinačkog pothvata. Te su tri riječi bile izrečene mnogo puta tijekom posljednja tri dana, ali vrijedi ih istaknuti. „Udruženi zločinački pothvat”. Razmjer tog pothvata, njegovo trajanje i radnje koje su u okviru njega bile izvršene, sve to nije u suglasju s bilo kakvom idejom o postojanju legitimnog vojnog sukoba ili ekscesa u okviru inače legitimnog sukoba. To je u skladu jedino s protupravnim gađanjem civila. „Udruženi zločinački pothvat”.Postojanje legitimnog vojnog sukoba s pojedinačnim ekscesimanije moguće u svjetlu tako čvrstih zaključaka glede udruženog zločinačkog pothvata. Ljudi koji su u pothvatu sudjelovali, njegovo trajanje i u okviru njega počinjene radnje govore same za sebe. Štoviše, kao što je to ustvrdio MKSJ, nazočnost branitelja ili vojnika u napadnutom selu ne pretvara selo u legitimnu vojnu metu[[240]](#footnote-241).

37. Kad bi trebalo detaljnije razmotriti pitanje jesu li zlodjela predstavljala ekscese u okviru inače legitimnog vojnog sukoba, evo i detalja. Jučer sam vam ukazao na relevantne odlomke MKSJ-ovih zaključaka koji se odnose na Vukovar i rekao kako je pred tim sudištem bilo sugerirano da je ono o čemu je bila riječ u Vukovaru predstavljalo bitku između dviju snaga, jedne koja je nastojala zauzeti grad, i drugekoja ga je branila.

38. Prije nego što završim s tim četvrtim aspektom tuženikove argumentacije, dopustite mi da se pozabavim s jednim pitanjem koje je iskrsnulo jučer tijekom unakrsnog ispitivanja, a to je pitanje jesu li neki mještani uzvratili vatru kad su tenkovi, JNA i paravojne snage ušli u njihova sela. Sudac Greenwood je, čini mi se, postavio konkretno pitanje glede uništenja jednog tenka u Bogdanovcima. Dopustite mi da o tome kažem sljedeće. Prvo, treba postaviti pitanje: što potvrđuje dokaz o tome da su neki mještani u izoliranim slučajevima uzvratili vatru? Zasigurno ne može postojati takva obrana ili samoobrana zbog koje bi JNA ili nadiruće paravojne snage mogle nekako zaključiti da su se našle pod napadom i da na taj napadsamo odgovaraju. Ne postoje dokazi koji bi išli tomu u prilog. Svaka takva ideja potpuno je u neskladu s postojanjem udruženog zločinačkog pothvata koje je utvrdio MKSJ. Kao što sam rekao, kada se pred MKSJ-om postavilo pitanje eventualnog postojanja legitimnog oružanog sukoba, to je pitanje bilo odbačeno[[241]](#footnote-242).

39. Tuženik je, kao što sam to rekao u podnescima, prihvatio da su zlodjela bila motivirana etničkom pripadnošću te stoga, g. predsjedniče, članovi vijeća, doista molim da ovdje na trenutak zastanemo i pitamo se što to potvrđuju dokazi o tome da su neki mještani uzvratili vatru? Prvo je pitanje, u slučaju izoliranih incidenata te vrste, kad su se oni dogodili? Postoji li pred vama neki dokaz da su mještani prvi napali JNA i paravojne snage te da su stoga JNA i paravojne snage bili prisiljeni ući u sela kako bi riješili prijetnju s kojom su suočeni? Rekao bih da takav dokaz ne postoji. Uzmimo za primjer Bogdanovce te dokaze koji su izneseni jučer: zračni napad, topnički napad, projektili, sve je to započelo u mjesecu kolovozu. Incident prilikom kojega je uništen tenk zbio se u mjesecu rujnu, dva mjeseca kasnije. Ne može se smisleno sugerirati da su ti tenkovi ušli u selo kako bi riješili prijetnju koju je *njima*to selo predstavljalo.

40. Drugo, g. predsjedniče, članovi vijeća, imate mogućnost sagledati ukupnost dokaza te se zapitati je li se obrazac ponašanja mijenjao. Jesu li *samo* u onim selima u kojima je netko pružao otpor bili ubijeni svi preostali stanovnici? Ili je to bio obrazac koji se primjenjivao u svakom gradu i selu bez obzira na to kako su mještani postupili? G. predsjedniče, članovi vijeća, meni se čini da na ovo postoji samo jedan odgovor.

41. I konačno, vezano uz ovu točku, molim vas na vrlo jasan, zdravorazumski način da svi ovdje uzmemo u obzir što se doista dogodilo. Diljem razmatranih područja mještani su bili prestravljeni, i to u svojim selima. Gotovo je sigurno da je jedina tema razgovora u tim selima u to vrijeme bila: „Što se događa drugdje?”, „Što se događa u ostalim selima?” Razgovori i glasine na temu djelovanja JNA-a i paravojnih snaga mora da su mještane posve zaokupljali. Nema dvojbe da su oni bili preplašeni, nema dvojbe da su si međusobno govorili: „Što ćemo učiniti ako vojska i paravojne snage dođu u naše selo?”, „Čuli smo što su učinili drugdje”. I tako, g. predsjedniče, članovi vijeća, kad su se ti tenkovi i te paravojne snage pojavili u mjestu, mještanima sela može se oprostiti zbog činjenice što su mislili da je to njihov posljednji dan na ovom planetu, a s obzirom na ono što su čuli da se dogodilo drugdje. I stoga ne čudi da su poduzeli mjere koje su mogli kako bi zaustavili da se to dogodi njima i njihovim obiteljima. I kažem ovo, djelomično u šali, ali samo kako bih naglasio poantu, što su to mještani Bogdanovaca trebali reći kada je taj tenk došao do tog raspela, znajući što se dogodilo drugdje? „Prođite ovuda, molim vas?” To ne odgovara stvarnosti, a i što bi nam činjenica da su neki mještani posve razumljivo uzvratili na ono što se događalo njima, njihovim obiteljima i njihovim zajednicama mogla reći o pitanju namjere?

**(e) *Zaključci o ovim aspektima predmeta***

42. G. predsjedniče, članovi vijeća, dakako, ovaj će sud željeti donijeti vlastite zaključke o činjenicama, a Hrvatska je izložila jasne dokaze koji ih mogu poduprijeti. Ali, bez obzira koje stajalište prihvatili, MKSJ-ovi zaključci o tim aspektima predmeta potpuno ruše tuženikove argumente. Donoseći vlastite činjenične zaključke, ovaj sud će morati odlučiti o tome koji pristup zauzeti prema zaključcimaMKSJ-a. Ti su zaključci čvrsti, oni govore u prilog tužiteljevim argumentima o ovim pitanjima, pa pozivamo Sud da im prida veliku snagu.

43. Ako se tim zaključcima prida odgovarajuća snaga, kao što sudska praksa sugerira da bi trebalo, te ako ih tuženik u ovom postupku ne uspije osporiti, tad smo mišljenja da ovaj sud bez opasnosti može nastaviti analizirati pitanje namjere na sljedećim osnovama: [početak projekcije]

(i) *Actusreus*zločina genocida jasno je utvrđen. Iz razloga koje sam sažeo na početku svojega izlaganja smatram da je to polazište ove analize.

(ii) Osim u slučaju da MKSJ-ove zaključke treba odbaciti, JNA je bila *de facto*državno tijelo Srbije.

(iii) JNA nije imao neutralnu ili obrambenu ulogu u kampanji tijekom koje su počinjena zlodjela koja tvore *actusreus*.

(iv) JNA je rukovodio srpskim neregularnim snagama i paravojnim skupinama te ih kontrolirao.

(v) Zlodjela u pitanju nisu bila ekscesi u okviru inače legitimnog vojnog sukoba. [Kraj projekcije.]

Sve navedeno, smatramo, proizlazi iz MKSJ-ovih zaključaka koje podupiru dokazi u ovom predmetu i, osim ako te zaključke ne bi trebalo odbaciti ili ih ne slijediti, to je platforma s koje treba nastaviti s ovim postupkom.

44. I to jasno u središte dovodi pitanje koje je tuženikovo stajalište glede namjere.

45. Jer na temelju takve analize, te ako prihvatimo MKSJ-ove zaključke, tuženik nije u mogućnosti distancirati se od JNA-a, nije u mogućnosti ustrajati na tome da je JNA imao neutralnu ili obrambenu ulogu, nije u mogućnosti braniti stajalište da su zlodjela bila puki ekscesi, pa što je onda prema tuženiku stajalo iza tih zlodjela? Nije ništa sporno u tome da se distancirate, nema ničega spornog u tome da kažete da JNA nije bio vaš entitet, nema ničega spornog u tome da kažete da JNA nije rukovodio paravojnim snagama ili ih kontrolirao; ali ako u pogledu toga griješite, koji su onda vaši argumenti glede namjere? Što biste u tom slučaju imali reći glede prave namjere koja je stajala iza tih zlodjela?

46. Prema našem mišljenju, tuženik ne daje argumente koji bi poduprli njegovu tezu. Analizirajući stvari, njegov je manje više jedini argument činjenica da MKSJ u pogledu razmatranih događaja nikoga do sada nije osudio za genocid[[242]](#footnote-243). U tom je pogledu on stjeran u kut. Slabostima te tvrdnje bavio sam se u svojem izlaganju o dokazima i problemima dokazivanja te ću se tome ponovno nakratko vratiti kasnije u ovom izlaganju.

47. A u tim okolnostima, g. predsjedniče i članovi vijeća, tužitelj, uz dužno poštovanje, tvrdi da ovaj sud u slučaju kao što je ovaj, gdje tuženik ne može iznijeti nikakve dokaze koji bi potvrdili njegovu tezu glede namjere – pod pretpostavkom da se ne uspije distancirati – ne bi trebao bezrezervno zaključiti da je, iako tuženiksnosi punu odgovornost za zlodjela u pitanju, temeljna namjera bila tek *nagovoriti* nesklonu skupinu Hrvata u selima, gradovima i diljem regija da se isele iz razmatranih regija, a ne namjera da ih se uništi.

48. Mnogo je uvjerljivija tužiteljeva argumentacija koja upućuje na to da je iz činjenica moguće izvući samo jedan zaključak: da je riječ o genocidnoj namjeri. Prelazim sada na našu argumentaciju.

**IV. Genocidna namjera**

**(a) Način na koji tužitelj iznosi svoju argumentaciju glede pitanja namjere**

49. G. predsjedniče, članovi vijeća, način na koji tužitelj iznosi svoju argumentaciju glede pitanja namjere izložen je u sedmom poglavlju obrazloženja tužbe i osmom poglavlju odgovora, a profesor Sands je jasno izložio mjerodavni pravni okvir.

50. Kao što je ovomSudupoznato, potrebno je dokazati posebnu namjeru, a tužitelj prihvaća da nije dovoljno jednostavno dokazati da su pojedinci bili metom napada samo zbog razloga što su bili identificirani kao pripadnici zasebne nacionalne ili etničke skupine. Mora postojati namjera da se ciljanu skupinu potpuno ili djelomično uništi.

51. U malom je broju slučajeva jednostavno dokazati takvu posebnu namjeru. Sâma Konvencija o genocidu ne kaže ništa o načinu na koji treba dokazati genocid. S obzirom na posebnu narav genocida, malo je vjerojatno da bi ijedna država službeno usvojila te objavila bilo kakav plan ili drugi projekt izvršenja ili promicanja genocida ili na drugi način pripremila pisani trag koji bi potom mogao dovesti do njezine odgovornosti za nesprječavanje genocidnih radnji izvršenih od strane drugih. Kako je to reklo Žalbeno vijeće MKSJ-a/MKSR-a: [početak projekcije]

„Po svojoj naravi, namjeru obično nije moguće dokazati neposrednim dokazima. Samo optuženi ima znanje iz prve ruke glede svojeg mentalnog stanja, a nije vjerojatno da bi on svjedočio o vlastitoj genocidnoj namjeri. Stoga se o namjeri mora ... izvesti zaključak.”[[243]](#footnote-244)

Takvo je stajalište potpuno u skladu s ostalim izjavama koje je prihvatio MKSJ i njegovo Žalbeno vijeće. [Kraj projekcije.]

52. Stoga, u nedostatku dokumenata ili ostalih materijala koji bi izrijekom pružili dokaz o genocidnoj namjeri, posebna namjera može se utvrditi jedino izvođenjem zaključka; konkretno, iz dosljednog obrasca ponašanja koji uključuje zabranjene radnje i koji za metu ima zaštićenu skupinu. MKSR je to na sljedeći način rekao u predmetu *Kayishema i Ruzindana* – citat, nadam se, vidite na svojem zaslonu – a pročitat ću ga razmjerno sporo: [početak projekcije]

„O namjeri se može izvesti zaključak iz riječi ili djela te je se može dokazati na temelju obrasca *namjernog* ponašanja [dakako, podcrtavam ovdje riječ namjernog]. Konkretno, Vijeće u obzir uzima dokaze poput [(1)] fizičkog ciljanja skupine ili njezine imovine; [(2)] upotrebe pogrdnog rječnika prema pripadnicima skupine; [(3)] korištenog oružja i razmjera tjelesnih povreda; [(4)] metodičnosti planiranja; [(5)] sustavnosti ubijanja ... i [(6)] broja žrtava iz skupine koji je također važan”[[244]](#footnote-245) [Kraj projekcije.]

Siguran sam, g. predsjedniče i članovi vijeća, da ćete se, kako prolazim kroz taj popis, odmah prisjetiti nekih od dokaza o kojima ste čuli tijekom posljednjih nekoliko dana, a koji se odnose na upravo ta pitanja, upravo te karakteristične elemente na temelju kojih se može izvesti zaključak o namjeri.

53. Tuženik u svojim podnescima[[245]](#footnote-246) prihvaća da je malo vjerojatno da bi država službeno i javno pripremila plan s iskazanom namjerom potpunog ili djelomičnog uništenja skupine u smislu Konvencije o genocidu. Pa ipak, istodobno, te suprotno prevladavajućoj međunarodnoj praksi, tuženik nastoji pokazati da se genocidnu namjeru ne može ili ne treba izvoditi iz „razmjerno dosljednog obrasca ponašanja koji uključuju zabranjene radnje i koji za metu ima zaštićenu skupinu”[[246]](#footnote-247). Kao što to tužitelj izlaže u osmom poglavlju svojeg odgovora[[247]](#footnote-248), tuženikova tvrdnja zasnovana je na pogrešnom i selektivnom tumačenju mjerodavnih izvora. Štoviše, tuženik se u svojem protuodgovoru niti ne pokušava osvrnuti na tužiteljevu argumentaciju glede izvođenja zaključka o namjeri iz obrasca ponašanja.

54. U predmetu *Bosna* ovaj sud, u načelu, nije odbacio izvedeni pristup glede utvrđivanja činjenica koje dokazuju genocidnu namjeru; naprotiv, on je zauzeo stajalište prema kojem bi „obrazac ponašanja koji se može prihvatiti kao dokaz” posebne namjere potpunog ili djelomičnog uništenja skupine „trebao biti takav da može ukazivati jedino na postojanje takve namjere”[[248]](#footnote-249). To jasno pokazuje da ovaj sud priznaje da razmjerno dosljedan i rasprostranjen obrazac zabranjenih radnji koji za metu ima zaštićenu skupinu, kao cjelinu, može pružiti dokaz glede posebne namjere potpunog ili djelomičnog uništenja te skupine kao takve.

55. Obrasci ponašanja na koje se tužitelj poziva u ovome postupku izloženi su u našim podnescima te su istaknuti tijekom usmenih izlaganja glede činjenica. Tužitelj smatra da je *jedini* zaključak koji se može izvesti iz tih obrazaca ponašanja – diljem stotinama kilometara udaljenih područja, protiv desetaka i desetaka zasebnih skupina etničkih Hrvata u mnogim selima i gradovima – taj da su oni bili motivirani genocidnom namjerom. To zahtijeva pažljivu analizu obrazaca ponašanja u njihovu povijesnom i političkom kontekstu. Kad sagledamo stvar šire, vrlo je zanimljivo kako dokazi koji su vam predočeni tijekom posljednjih nekoliko dana ukazuju na obrazac tako sličan diljem tako širokog područja u manje više istom razdoblju. Ono što se u jednom selu događa jednoga dana, u drugom se stotinama kilometara udaljenom selu događa idućega dana. Isti obrazac, isti rezultat. Obrasci su, g. predsjedniče, članovi vijeća, vrlo jasni. Tijekom ovoga prijepodneva profesor Lapaš vam je iznio dokaze o onome što je on nazvao ponavljanim i nemilosrdnim uzimanjem za metu hrvatskog stanovništva. Prije nego što prijeđem na dokaze glede obrasca ponašanja te na zaključke koji se iz njih mogu izvesti, nužno je da „raščistim teren” ukratko sažimljući tužiteljeva stajališta glede: (1) značenja riječi „uništiti” i „potpuno ili djelomično”; (2) odnosa između „etničkog čišćenja” i genocida; i (3) razlike između motiva i namjere. G. predsjedniče, možda bi bilo prikladnije kada bih ovaj dio svojeg izlaganja nastavio sutra prijepodne.

PREDSJEDNIK: S obzirom na to da Vam je na raspolaganju ostalo još svega dvije ili tri minute, nisam siguran biste li to možda mogli ukratko sažeti u preostalom Vam vremenu.

Sir KEIR STARMER: Mislim da bi bilo bolje da to ostavimo za sutra.

PREDSJEDNIK: Hvala lijepa. Time zaključujemo prijepodnevno zasjedanje.

Sjednica se sada prekida.

*Sud je prekinuo s radom u 13:00.*

1. Ondje gdje fusnota nije navedena, upućuje se na kronologiju u obrazloženju tužbe RH, sv. 5., dodatak 1., str. 1.-35. [↑](#footnote-ref-2)
2. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.214. i odgovarajući prilozi; odgovor RH, sv. 1., odl. 6.81.-82. [↑](#footnote-ref-3)
3. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.46. u kojem se upućuje na: S. Botica, A. Čović, M. Judaš, G. Pifat-Mrzljak, V. Šakić (ur.), *MassKillingand Genocide in Croatia 1991/2: A BookofEvidence*, Zagreb, 1992., str. 117. [↑](#footnote-ref-4)
4. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.15.-5.21. i odgovarajući prilozi. [↑](#footnote-ref-5)
5. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog. 79. [↑](#footnote-ref-6)
6. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog. 75. [↑](#footnote-ref-7)
7. Odgovor RH, sv. 1., odl. 6.32. [↑](#footnote-ref-8)
8. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.81.-5.83. i sv. 2. (I.), prilozi 252.-255., 321.; popis protjeranih, ubijenih i nestalih s područja općine Glina, ur. br. 511-10-02/02-9545/93 Ks od 24. lipnja 1993.; odgovor RH, sv. 1., odl. 6.22. [↑](#footnote-ref-9)
9. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.48.-5.49., sv. 2. (II.), prilozi 213.-215.; odgovor, sv. 1., odl. 6.8. [↑](#footnote-ref-10)
10. IT-03-69, *Tužitelj* protiv *Stanišić i Simatović*, presuda Raspravnog vijeća, dio 1., 30. svibnja 2013. („presuda u predmetu *Stanišić*”), odl. 432. [↑](#footnote-ref-11)
11. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 4.28.-4.29., sv. 2. (I.), prilog 163., Pismo Ministarstva obrane Republike Hrvatske. [↑](#footnote-ref-12)
12. IT-95-13/1-T, presuda Raspravnog vijeća, 27. rujna 2007. („presuda u predmetu *Mrkšić*”), odl. 89. [↑](#footnote-ref-13)
13. Odgovor RH, sv. 1., odl. 9.86., i sv. 4., prilog 63., dopis pukovnika MilinkaDokovića od 13. listopada 1991. [↑](#footnote-ref-14)
14. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-15)
15. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.120., i sv. 2. (II.), prilozi 288. i 336.: *Izvješće o ubijenima i nestalima na području općine Hrvatska Kostajnica – Kostajnički Majur*. [↑](#footnote-ref-16)
16. Odgovor RH, sv. 2., prilog 26. [↑](#footnote-ref-17)
17. *Tužitelj* protiv *Martića*, IT-95-11, presuda Raspravnog vijeća, 12. lipnja 2007., („presuda u predmetu *Martić*”), odl. 354.-358. (na koje se upućuje u odgovoru, sv. 1., odl. 6.36.). Vidi, također, presudu u predmetu *Stanišić i Simatović*, odl. 56. [↑](#footnote-ref-18)
18. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 359. (na koji se upućuje u odgovoru, sv. 1., odl. 6.35.). Vidi, također, presudu u predmetu *Stanišić i Simatović*, odl. 64. [↑](#footnote-ref-19)
19. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 364.-367. (na koje se upućuje u odgovoru, sv. 1., odl. 6.37.). Vidi, također, presudu u predmetu *Stanišić i Simatović* [↑](#footnote-ref-20)
20. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 364.-365. [↑](#footnote-ref-21)
21. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.165.-5.171., i odgovarajući prilozi. [↑](#footnote-ref-22)
22. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 371. [↑](#footnote-ref-23)
23. Presuda u predmetu *Stanišić*, odl. 455. [↑](#footnote-ref-24)
24. Obrazloženje tužbe RH, odl. 5.28.-5.41. [↑](#footnote-ref-25)
25. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.116.; sv. 2. (II.), prilog 285.; *cf.*, također, prilog 335., *Izvješće o ubijenima i nestalima u općini Hrvatska Kostajnica – Kostrići.* [↑](#footnote-ref-26)
26. Obrazloženje tužbe RH, odl. 5.91. [↑](#footnote-ref-27)
27. S. Botica, A. Čović, M. Judaš, G. Pifat-Mrzljak, V. Šakić (ur.), *MassKillingand Genocide in Croatia 1991/2: A BookofEvidence*, Zagreb, 1992., str. 119. [↑](#footnote-ref-28)
28. *Ibid.*, str. 220. [↑](#footnote-ref-29)
29. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.84.-5.88.; sv. 2. (II.): prilozi 256.-26.; odgovor RH, sv. 1., odl. 6.23.; sv. 2., prilog 24. [↑](#footnote-ref-30)
30. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 400.-403. [↑](#footnote-ref-31)
31. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 4.42.; sv. 2. (I.), prilozi 30. i 33. [↑](#footnote-ref-32)
32. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 28. [↑](#footnote-ref-33)
33. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 4.66.; sv. 2. (I.), prilog 55. [↑](#footnote-ref-34)
34. Obrazloženje tužbe RH, sv. 1., odl. 5.217.; sv. 2. (III.), prilog 555.: istražni zapisnik, Županijski sud u Zadru, 22. siječnja 1997. Za prikaz ubojstva vidi obrazloženje tužbe RH, sv. 4., prilog 152.; odgovor RH, sv. 1., odl. 6.87.-6.88. [↑](#footnote-ref-35)
35. S. Botica, A. Čović, M. Judaš, G. Pifat-Mrzljak, V. Šakić (ur.), *MassKillingand Genocide in Croatia 1991/2: A BookofEvidence*, Zagreb, 1992. Vidi, također, obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilog 381. [↑](#footnote-ref-36)
36. S. Botica, A. Čović, M. Judaš, G. Pifat-Mrzljak, V. Šakić (ur.), *MassKillingand Genocide in Croatia 1991/2: A BookofEvidence*, Zagreb, 1992. [↑](#footnote-ref-37)
37. Protuodgovor Srbije, odl. 349. [↑](#footnote-ref-38)
38. Rezolucija Povjerenstva za ljudska prava 1992/S-1/1 od 14. kolovoza 1992., *Stanje ljudskih prava na teritoriju bivše Jugoslavije*, E/CN.4/1993/50, 10. veljače 1993.; prilog I., odl. 5. [↑](#footnote-ref-39)
39. Iskaz vještaka Ivana Grujića. [↑](#footnote-ref-40)
40. Žene i mir i sigurnost, UN SC S/RES/1820 (2008). [↑](#footnote-ref-41)
41. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilozi 438.-441. [↑](#footnote-ref-42)
42. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 108. [↑](#footnote-ref-43)
43. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 117. Godine 2007. hrvatski Vrhovni sud osudio je dva bivša pripadnika srpskih paravojnih snaga za seksualno zlostavljanje šestogodišnje djevojčice i opetovano grupno silovanje njezine sestre koje je djevojčica bila prisiljena gledati. [↑](#footnote-ref-44)
44. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 94. [↑](#footnote-ref-45)
45. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 226. [↑](#footnote-ref-46)
46. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 72. [↑](#footnote-ref-47)
47. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 128. [↑](#footnote-ref-48)
48. Županijski sud u Osijeku, presuda od 4. rujna 2013., <http://www.jutarnji.hr/konacno-presuda-za-ratni-zlocin-u-dalju-osudeni-za-silovanje-hrvatice-pred-njenom-obitelji/1124083/>. [↑](#footnote-ref-49)
49. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilog 356. [↑](#footnote-ref-50)
50. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 79. [↑](#footnote-ref-51)
51. Obrazloženje tužbe RH, str. 189. [↑](#footnote-ref-52)
52. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 108. [↑](#footnote-ref-53)
53. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 116. [↑](#footnote-ref-54)
54. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 81. [↑](#footnote-ref-55)
55. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilog 457. [↑](#footnote-ref-56)
56. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 220. [↑](#footnote-ref-57)
57. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilozi 226. i 224. [↑](#footnote-ref-58)
58. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 263. [↑](#footnote-ref-59)
59. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilog 372. [↑](#footnote-ref-60)
60. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 336.: *Izvješće o ubijenima i nestalima na području općine Hrvatska Kostajnica – Kostajnički Majur*. [↑](#footnote-ref-61)
61. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 368. [↑](#footnote-ref-62)
62. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilog 459. [↑](#footnote-ref-63)
63. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilog 500. [↑](#footnote-ref-64)
64. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 255. [↑](#footnote-ref-65)
65. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilog 450. [↑](#footnote-ref-66)
66. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilog 454. [↑](#footnote-ref-67)
67. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 51. [↑](#footnote-ref-68)
68. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 202. [↑](#footnote-ref-69)
69. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (III.), prilozi 493. i 494. [↑](#footnote-ref-70)
70. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 31. [↑](#footnote-ref-71)
71. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 11. [↑](#footnote-ref-72)
72. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilozi 127. i 151.; Sunčica (Marija Slišković (ur.), 2012.), str. 100.-103. [↑](#footnote-ref-73)
73. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 96. [↑](#footnote-ref-74)
74. *Ibid.*, prilozi 68. i 69. [↑](#footnote-ref-75)
75. *Ibid.*, prilog 100. [↑](#footnote-ref-76)
76. *Ibid.*, prilog 96. [↑](#footnote-ref-77)
77. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 219. [↑](#footnote-ref-78)
78. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 183., odl. 5.27. [↑](#footnote-ref-79)
79. *Ibid.*, prilog 184. [↑](#footnote-ref-80)
80. *CroatianMedicalJournal*, WarSuppl. 1, 1992. [↑](#footnote-ref-81)
81. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilozi 433. i 543. [↑](#footnote-ref-82)
82. *Ibid.*, prilozi 69. i 70. [↑](#footnote-ref-83)
83. Odgovor RH, prilog 23. [↑](#footnote-ref-84)
84. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 184. [↑](#footnote-ref-85)
85. Statistički podaci pribavljeni od Ureda Vlade Republike Hrvatske za zatočene i nestale (vidi dodatak 6. Obrazloženju tužbe, odl. 1.). [↑](#footnote-ref-86)
86. *Tužitelj* protiv *Milana Martića*, (IT-95-11-T), presuda Raspravnog vijeća, 12. lipnja 2007., odl. 491. [↑](#footnote-ref-87)
87. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 81. [↑](#footnote-ref-88)
88. *Ibid.*, prilog 34. [↑](#footnote-ref-89)
89. *Ibid.*, prilog 33. [↑](#footnote-ref-90)
90. *Ibid.*, prilog 52. [↑](#footnote-ref-91)
91. *Ibid.*, prilog 52. [↑](#footnote-ref-92)
92. *Ibid.*, prilog 96. [↑](#footnote-ref-93)
93. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 220. [↑](#footnote-ref-94)
94. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-95)
95. Sunčica (Marija Slišković (ur.), 2012.), str. 72. [↑](#footnote-ref-96)
96. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 150. [↑](#footnote-ref-97)
97. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilozi 383. i 458. [↑](#footnote-ref-98)
98. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilozi 372., 383. i 384. [↑](#footnote-ref-99)
99. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 186. [↑](#footnote-ref-100)
100. Odgovor RH, prilog 98.; obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 116. [↑](#footnote-ref-101)
101. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 151. [↑](#footnote-ref-102)
102. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-103)
103. Sunčica (Marija Slišković (ur.), 2012.), str. 69.-75. [↑](#footnote-ref-104)
104. *Ibid.*, str. 91.-94. [↑](#footnote-ref-105)
105. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 31. [↑](#footnote-ref-106)
106. *Ibid.*, prilog 144. [↑](#footnote-ref-107)
107. Sunčica (Marija Slišković (ur.), 2012.), str. 108.-110. [↑](#footnote-ref-108)
108. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilozi 30. i 34. [↑](#footnote-ref-109)
109. *MassKillingand Genocide in Croatia*, str. 107.-108.; (obrazloženje tužbe RH, odl. 4.101.). [↑](#footnote-ref-110)
110. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilozi 74. (Bapska) i 96. (Lovas). [↑](#footnote-ref-111)
111. *Ibid.*, prilog 14. [↑](#footnote-ref-112)
112. Predmet *Martić*, presuda Raspravnog vijeća, odl. 288., nožna bilješka 899. [↑](#footnote-ref-113)
113. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 26. [↑](#footnote-ref-114)
114. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 31. [↑](#footnote-ref-115)
115. *Tužitelj* protiv *Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, (IT-03-69-T), presuda Raspravnog vijeća, 30. svibnja 2013., odl. 390.; vidi, također, predmet *Martić*, presuda Raspravnog vijeća, odl. 282.-283. [↑](#footnote-ref-116)
116. Predmet *Martić*, presuda Raspravnog vijeća, odl. 288. [↑](#footnote-ref-117)
117. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-118)
118. *Ibid.*, odl. 416. [↑](#footnote-ref-119)
119. *Ibid.*, odl. 414. [↑](#footnote-ref-120)
120. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (I.), prilog 248. [↑](#footnote-ref-121)
121. Predmet *Martić*, presuda Raspravnog vijeća, odl. 409. [↑](#footnote-ref-122)
122. Predmet *Stanišić i Simatović*, presuda Raspravnog vijeća, odl. 384. [↑](#footnote-ref-123)
123. *Ibid.*, odl. 403. [↑](#footnote-ref-124)
124. *Ibid.*, odl. 159. [↑](#footnote-ref-125)
125. *Ibid.*, odl. 404. [↑](#footnote-ref-126)
126. Predmet *Stanišić i Simatović*, presuda Raspravnog vijeća, odl. 404. [↑](#footnote-ref-127)
127. *Ibid.*, odl. 998. [↑](#footnote-ref-128)
128. *Ibid.*, odl. 1050. [↑](#footnote-ref-129)
129. *Ibid.*, odl. 1004.-1009. [↑](#footnote-ref-130)
130. *Ibid.*, odl. 1019.-1024. [↑](#footnote-ref-131)
131. *Ibid.*, odl. 1033.-1038. [↑](#footnote-ref-132)
132. *Ibid.*, odl. 1041.-1046. [↑](#footnote-ref-133)
133. Obrazloženje tužbe RH, odl. 8.32.-8.55.; odgovor RH, odl. 9.58.-9.81. [↑](#footnote-ref-134)
134. Obrazloženje tužbe RH, odl. 8.56.-8.70.; odgovor RH, odl. 9.82.-9.94. [↑](#footnote-ref-135)
135. Članci o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YearbookoftheInternationalLawCommission (YILC)*, 2001., sv. II. (2.), čl. 11. Vidi, također, obrazloženje tužbe RH, odl. 8.53.-8.55. [↑](#footnote-ref-136)
136. Obrazloženje tužbe RH, odl. 8.47.-8.48.; odgovor RH, odl. 9.67.-9.70. [↑](#footnote-ref-137)
137. Članci o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 4. st. 1.:

     „Radnja bilo kojeg državnog tijela smatra se radnjom te države na temelju međunarodnog prava, bez obzira na to izvršava li to tijelo zakonodavnu, izvršnu, sudbenu ili koju drugu funkciju te bez obzira na to koji ono položaj u ustroju te države imalo ili koje ono naravi kao tijelo središnje vlasti ili teritorijalne jedinice te države bilo.” [↑](#footnote-ref-138)
138. Članci o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 4. st. 2. [↑](#footnote-ref-139)
139. Ustav SRJ-a, odjeljak VIII., osobito čl. 135. [↑](#footnote-ref-140)
140. *YILC*, 1998., sv. I., str. 289., odl. 77. [↑](#footnote-ref-141)
141. *YILC*, 2001., sv. II. (2.), str. 42., odl. 11. [↑](#footnote-ref-142)
142. Predmet *ApplicationoftheConvention on thePreventionandPunishmentoftheCrimeof Genocide (BosniaandHerzegovina v. SerbiaandMontenegro)* [Primjena Konvencije o sprječavanju i kažnjavanju zločina genocida (Bosna i Hercegovina protiv Srbije i Crne Gore)], presuda, I.C.J. Reports 2007 (I), str. 204., odl. 391. [↑](#footnote-ref-143)
143. Predmet *MilitaryandParamilitaryActivitiesinandagainstNicaragua (Nicaragua v. United Statesof America)*, [Vojna i paravojna djelovanja u Nikaragvi i protiv Nikaragve (Nikaragva protiv Sjedinjenih Američkih Država)], bît spora, presuda, I.C.J. Reports 1986, str. 62.-64. [↑](#footnote-ref-144)
144. Presuda u predmetu *Bosna*, str. 205., odl. 392. [↑](#footnote-ref-145)
145. Presuda u predmetu *Bosna*, str. 205., odl. 392. [↑](#footnote-ref-146)
146. Presuda u predmetu *Bosna*, str. 202., odl. 385. [↑](#footnote-ref-147)
147. Presuda u predmetu *Bosna*, str. 205., odl. 392. [↑](#footnote-ref-148)
148. *Balkan Battlegrounds: A MilitaryHistoryoftheYugoslavConflict, 1990–1995* [Balkanska bojišta: vojna povijest jugoslavenskog sukoba, 1990.-1995.] (Central IntelligenceAgency, Office ofRussianandEuropeanAnalysis, svibanj 2002.), str. 96., citirano u odgovoru RH, odl. 4.71. [↑](#footnote-ref-149)
149. *Tužitelj* protiv *Martića*, IT-95-11, presuda Raspravnog vijeća, 12. lipnja 2007. (presuda u predmetu *Martić*), odl. 445. [↑](#footnote-ref-150)
150. Obrazloženje tužbe RH, odl. 2.105.-2.106. [↑](#footnote-ref-151)
151. B. Jović, *Poslednji dani SFRJ* (1996.), str. 317.; obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 4.3. [↑](#footnote-ref-152)
152. V. Kadijević, *MyViewoftheCollapse: AnArmywithout a State* [Moje viđenje raspada: vojska bez države] (Beograd, 1993.), str. 37.; obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 4.1. [↑](#footnote-ref-153)
153. Obrazloženje tužbe RH, pogl. 2., osobito odl. 2.105.-2.112. [↑](#footnote-ref-154)
154. Obrazloženje tužbe RH, odl. 2.110.-2.111., citirano iz S. Mesić, „Kako je srušena Jugoslavija”, *Mislav Press* (Zagreb, 1994.), str. 312.-314.; obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 4.2. [↑](#footnote-ref-155)
155. V. Kadijević*, Moje viđenje raspada: vojska bez države* (Beograd, 1993.), str. 90.; obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 4.1. [↑](#footnote-ref-156)
156. *Ibid.*, str. 131.; obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 4.1. [↑](#footnote-ref-157)
157. *Ibid.*, str. 163.-164.; obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 4.1. [↑](#footnote-ref-158)
158. V. obrazloženje tužbe RH, odl. 8.48. kao i izlaganje Hrvatske o srbijanskoj kontroli nad JNA-om i JNA-ovoj kontroli nad srpskim snagama u Hrvatskoj u kojem se citira vještačenje R. Theunensa, 16. prosinca 2003., podneseno od strane tužiteljstva u predmetu *Tužitelj* protiv *Miloševića*, IT-02-54, Part I: Structure, command&controland discipline ofthe SFRY ArmedForces [dio I.: Ustroj, zapovjedništvo i kontrola i disciplina oružanih snaga SFRJ-a], str. 6. (odl. 7.); Part II: The SFRY ArmedForcesandtheconflictin Croatia [dio II.: Oružane snage SFRJ-a i sukob u Hrvatskoj], str. 34.-46. [↑](#footnote-ref-159)
159. Vještačenje R. Theunensa, 16. prosinca 2003., podneseno od strane tužiteljstva u predmetu *Tužitelj* protiv *Miloševića*, Part II: The SFRY ArmedForcesandtheconflictin Croatia [dio II.: Oružane snage SFRJ-a i sukob u Hrvatskoj], str. 34.-35. [↑](#footnote-ref-160)
160. Protuodgovor Srbije, odl. 4.70. [↑](#footnote-ref-161)
161. Presuda u predmetu *Bosna*, odl. 397. [↑](#footnote-ref-162)
162. Članci o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC 2001*, sv. II. (2.), čl. 7.:

     „Radnja državnog tijela ili osobe ili entiteta ovlaštenog izvršavati elemente državne vlasti smatra se radnjom države na temelju međunarodnog prava ako to tijelo, osoba ili entitet djeluje u tom svojstvu, čak i onda kada prekorači svoje ovlasti ili prekrši naloge.” [↑](#footnote-ref-163)
163. Članci o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC 2001*, sv. II. (2.), čl. 8.:

     „Radnja osobe ili skupine osoba smatra se radnjom države na temelju međunarodnog prava ako ta osoba ili skupina osoba, izvršavajući tu radnju, zapravo djeluje po nalogu, ili pod vodstvom ili kontrolom te države.” [↑](#footnote-ref-164)
164. Predmet *Legal Consequences for StatesoftheContinuedPresenceofSouthAfricainNamibia (South West Africa) notwithstandingSecurityCouncilResolution 276* [Pravne posljedice za države stalna prisustva Južnoafričke Republike u Namibiji (Jugozapadna Afrika) unatoč rezoluciji Vijeća sigurnosti 276], savjetodavno mišljenje, I.C.J. Reports 1971, str. 54., odl. 118. [↑](#footnote-ref-165)
165. Obrazloženje tužbe RH, odl. 8.37.-8.45.; odgovor RH, odl. 9.80.-9.81. [↑](#footnote-ref-166)
166. Predmet *ApplicationoftheConvention on thePreventionandPunishmentoftheCrimeof Genocide (Croatia* v. *Serbia* [Primjena Konvencije o sprječavanju i kažnjavanju zločina genocida (Hrvatska protiv Srbije)], prethodni prigovori, presuda, I.C.J. Reports 2008, str. 412., odl. 23.-34. [↑](#footnote-ref-167)
167. I. Brownlie, *PrinciplesofPublicInternationalLaw*[Načela međunarodnog javnog prava], 5. izd. (ClarendonPress, 1988.), str. 77.-78. [↑](#footnote-ref-168)
168. Vidi, također, 8. izd. (OUP, 2012.), str. 135.-136. [↑](#footnote-ref-169)
169. Članci o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 10. st. 2. [↑](#footnote-ref-170)
170. CR 2008/8, str. 55. (odl. 3.) (Đerić). [↑](#footnote-ref-171)
171. CR 2008/11, str. 13.-15., odl. 19.-24. (Crawford). Vidi, također, odgovor RH, odl. 7.52.-7.57. [↑](#footnote-ref-172)
172. Komentari Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 10., odl. 10. [↑](#footnote-ref-173)
173. Protuodgovor Srbije, odl. 160. [↑](#footnote-ref-174)
174. Protuodgovor Srbije, odl. 161.-166. [↑](#footnote-ref-175)
175. Protuodgovor Srbije, odl. 162. [↑](#footnote-ref-176)
176. (1902) X RIAA 285, str. 354., citirano u Komentarima Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, YILC, 2001., sv. II. (2.), čl. 10., odl. 12. [↑](#footnote-ref-177)
177. (1903) IX RIAA 445, str. 453., citirano u Komentarima Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, YILC, 2001., sv. II. (2.), čl. 10., odl. 12. [↑](#footnote-ref-178)
178. (1928) V RIAA 327, str. 353.,citirano u Komentarima Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, YILC, 2001., sv. II. (2.), čl. 10., odl. 12. [↑](#footnote-ref-179)
179. Liga naroda, Konferencija za kodifikaciju međunarodnog prava, sv. III., Osnove za raspravu tijekom Konferencije koje je sastavio Pripremni odbor (dokument C.75M.69.1929.V), str. 108., 116. i 118., reproducirano u *YILC*, 1956., sv. II., str. 223. i 224., citirano u Komentaru Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 10., odl. 13. [↑](#footnote-ref-180)
180. Primjerice, H. Silvanie, „ResponsibilityofStates for ActsofInsurgentGovernments” [Odgovornost država za radnje pobunjeničkih vlasti] (1939.), sv. 33., *AJ* 78, str. 1.; J. G. de Beus, *TheJurisprudenceofthe General ClaimsCommission, United Statesand Mexico, undertheConventionofSeptember 8, 1923* [Sudska praksa Mješovitog povjerenstva za reklamacije, Sjedinjene Američke Države i Meksiko, na temelju Konvencije od 8. rujna 1923.], Nijhoff, 1938., str. 108.-109.; J. H. Ralston, *InternationalArbitralLawand Procedure* [Međunarodno arbitražno pravo i postupak] (Ginn&Co., 1910.), str. 232.-233.; T. C. Chen, *TheInternationalLawofRecognition: WithSpecial Reference to Practicein Great Britainandthe United States* [Međunarodno pravo priznanja: s posebnim naglaskom na praksu u Velikoj Britaniji i Sjedinjenim Američkim Državama] (Stevens, 1951.), str. 326.-327. Vidi, također, J. Crawford, *TheCreationofStatesinInternationalLaw* [Stvaranje država u međunarodnom pravu], 2. izd., (ClarendonPress, 2006.), str. 658.-664. [↑](#footnote-ref-181)
181. Protuodgovor Srbije, odl. 167.-173. [↑](#footnote-ref-182)
182. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 329.-336. [↑](#footnote-ref-183)
183. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 329. [↑](#footnote-ref-184)
184. V. Kadijević, *Moje viđenje raspada: vojska bez države* (Beograd, 1993.), str. 90., 131., 163.-164.; obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 4.1. [↑](#footnote-ref-185)
185. Komentari Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 10., odl. 10. [↑](#footnote-ref-186)
186. Odgovor RH, odl. 7.60. [↑](#footnote-ref-187)
187. Protuodgovor Srbije, odl. 175. [↑](#footnote-ref-188)
188. Komentari Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 10., odl. 2. [↑](#footnote-ref-189)
189. Protuodgovor Srbije, odl. 178.-179. [↑](#footnote-ref-190)
190. Protuodgovor Srbije, odl. 180.-184. [↑](#footnote-ref-191)
191. Protuodgovor Srbije, odl. 187.-188. [↑](#footnote-ref-192)
192. Odgovor RH, odl. 7.66.-7.69. [↑](#footnote-ref-193)
193. Članci o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 10. st. 3. [↑](#footnote-ref-194)
194. Komentari Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 10., odl. 15. [↑](#footnote-ref-195)
195. Ustavna odluka o suverenosti i samostalnosti Republike Hrvatske, 25. lipnja 1991., obrazloženje tužbe RH, sv. 4., prilog 9.; Deklaracija o uspostavi suverene i samostalne Republike Hrvatske, 25. lipnja 1991., obrazloženje tužbe RH, sv. 4., prilog 8.; Odluka i zaključci Sabora Republike Hrvatske, 8. listopada 1991., obrazloženje tužbe RH, sv. 4., prilog 10. [↑](#footnote-ref-196)
196. S. Rosenne, *TheLawandPracticeoftheInternational Court 1920–2005* [Pravo i praksa Međunarodnog suda 1920.-2005.], sv. II., Jurisdiction [Nadležnost], 4. izd., Brill, 2006., str. 919. [↑](#footnote-ref-197)
197. Obrazloženje tužbe RH, sv. 5., dodatak 8. [↑](#footnote-ref-198)
198. Obrazloženje tužbe RH, odl. 8.49.-8.52.; odgovor RH, odl. 9.71.-9.79. [↑](#footnote-ref-199)
199. Članci o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 8. [↑](#footnote-ref-200)
200. Komentari Članaka o odgovornosti država za međunarodno protupravne čine, *YILC*, 2001., sv. II. (2.), čl. 8., odl. 7. [↑](#footnote-ref-201)
201. Presuda u predmetu *Bosna*, str. 207., odl. 397. [↑](#footnote-ref-202)
202. Presuda u predmetu *Bosna*, str. 207., odl. 397. [↑](#footnote-ref-203)
203. Obrazloženje tužbe RH, odl. 5.129. [↑](#footnote-ref-204)
204. Obrazloženje tužbe RH, odl. 4.29. [↑](#footnote-ref-205)
205. Obrazloženje tužbe RH, odl. 4.48., 4.53. [↑](#footnote-ref-206)
206. Vidi, također, obrazloženje tužbe RH, odl. 3.57.; odgovor RH, odl. 5.10. [↑](#footnote-ref-207)
207. *Tužitelj* protiv *Mrkšića et al.*, IT-95-13, presuda Raspravnog vijeća, 27. rujna 2007., odl. 89. [↑](#footnote-ref-208)
208. Vještačenje R. Theunensa, 16. prosinca 2003., podneseno od strane tužiteljstva u predmetu *Milošević*, Part I: Structure, command&controland discipline ofthe SFRY ArmedForces [dio I.: Ustroj, zapovjedništvo i kontrola i disciplina oružanih snaga SFRJ-a], str. 7. (odl. 9.), citirano u odgovoru RH, odl. 4.77. [↑](#footnote-ref-209)
209. Obrazloženje tužbe RH, odl. 3.47.-3.49. [↑](#footnote-ref-210)
210. „FinalReportofthe United NationsCommissionofExpertsestablishedpursuant to SC res. 780 (1992)” [Završno izvješće stručnog povjerenstva Ujedinjenih naroda osnovanog temeljem rezolucije Vijeća sigurnosti 780 (1992.)], United Nations doc. S/1994/674/Add.2 (sv. I.), 28. prosinca 1994., prilog III.A, SpecialForces [Posebne snage]. [↑](#footnote-ref-211)
211. Protuobrazloženje Srbije, odl. 572.-573., 607.-608. [↑](#footnote-ref-212)
212. Odgovor RH, odl. 9.78. [↑](#footnote-ref-213)
213. Presuda u predmetu *Mrkšić*, odl. 84.-85. [↑](#footnote-ref-214)
214. *Vujović et al.*, KV 4/2006; *Sireta et al.*, KV 9/2008; *Pašić*, KV 4/2007; kao i odluka Vrhovnog suda Srbije u istom predmetu, K z I r z 2/08, citirano u odgovoru RH, odl. 9.79. [↑](#footnote-ref-215)
215. Predmet *Tadić*, žalba na osuđujuću presudu (1999.), 124 *ILR61*, str. 100.; isticanje kao u izvorniku. [↑](#footnote-ref-216)
216. Presuda u predmetu *Bosna*, str. 130., odl. 210. [↑](#footnote-ref-217)
217. *Ibid.* [↑](#footnote-ref-218)
218. Odgovor RH, odl. 4.104.-4.106. i u njemu citirani izvori. [↑](#footnote-ref-219)
219. Odgovor RH, odl. 3.37. [↑](#footnote-ref-220)
220. Predmet br. IT-95-11-T, presuda, 12. lipnja 2007. [↑](#footnote-ref-221)
221. *Tužitelj* protiv *Babića*, predmet br. IT-03-72-S, osuđujuća presuda, 29. lipnja 2004. [↑](#footnote-ref-222)
222. Predmet br. IT-03-69-T, presuda, 30. svibnja 2013. [↑](#footnote-ref-223)
223. *Tužitelj* protiv *Mrkšića, Radića i Šljivančanina*, predmet br. IT-95-13/1-T, presuda, 27. rujna 2007. [↑](#footnote-ref-224)
224. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 446.; odgovor RH, odl. 1.6. [↑](#footnote-ref-225)
225. Presuda u predmetu *Mrkšić*, odl. 89. [↑](#footnote-ref-226)
226. *Ibid.*, odl. 84.-86. [↑](#footnote-ref-227)
227. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 398.; presuda u predmetu *Stanišić i Simatović*, odl. 109. [↑](#footnote-ref-228)
228. Obrazloženje tužbe RH, sv. 2. (II.), prilog 504. [↑](#footnote-ref-229)
229. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 379. [↑](#footnote-ref-230)
230. Obrazloženje tužbe RH, odl. 4.24., 4.52., 4.77., 8.16. (7.). [↑](#footnote-ref-231)
231. Protuodgovor Srbije, odl. 354. [↑](#footnote-ref-232)
232. Protuodgovor Srbije, odl. 392. [↑](#footnote-ref-233)
233. Protuodgovor Srbije, odl. 381. [↑](#footnote-ref-234)
234. *Tužitelj* protiv *Slobodana Miloševića*, druga izmijenjena optužnica (Hrvatska), 23. listopada 2002., odl. 26. (j). [↑](#footnote-ref-235)
235. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 445. [↑](#footnote-ref-236)
236. Presuda u predmetu *Mrkšić*, odl. 31. [↑](#footnote-ref-237)
237. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 443. [↑](#footnote-ref-238)
238. Presuda u predmetu *Mrkšić*, odl. 89. [↑](#footnote-ref-239)
239. *Ibid.*, odl. 84.-86. [↑](#footnote-ref-240)
240. Presuda u predmetu *Martić*, odl. 350. [↑](#footnote-ref-241)
241. *Ibid.*, odl. 472. [↑](#footnote-ref-242)
242. Protuodgovor Srbije, odl. 420. [↑](#footnote-ref-243)
243. *Tužitelj* protiv *Gacumbitsi*, predmet br. ICTR-2001-64-A, presuda Žalbenog vijeća, 7. srpnja 2006., odl. 40. [↑](#footnote-ref-244)
244. *Tužitelj* protiv*KayishemaandRuzindana*, predmet br. ICTR-95-1-T, presuda Raspravnog vijeća, 21. svibnja 1999., odl. 93.; koju je potvrdilo Žalbeno vijeće MKSJ-a/MKSR-a u predmetu br. ICTR-95-1-A, presuda Žalbenog vijeća, 1. lipnja 2001., odl. 159.; isticanje dodano. [↑](#footnote-ref-245)
245. Protuobrazloženje Srbije, odl. 48. [↑](#footnote-ref-246)
246. Obrazloženje RH, odl. 7.33. [↑](#footnote-ref-247)
247. Odgovor RH, odl. 8.51. [↑](#footnote-ref-248)
248. Predmet *ApplicationoftheConvention on thePreventionandPunishmentoftheCrimeof Genocide (BosniaandHerzegovina* v. *SerbiaandMontenegro)* [Primjena Konvencije o sprječavanju i kažnjavanju zločina genocida (Bosna i Hercegovina protiv Srbije i Crne Gore)], presuda, I.C.J. Reports 2007 (I), str. 197., odl. 373. [↑](#footnote-ref-249)